

QK
96
G28

Gummer

FL
55
Mex
G

Important things to

~~Ch~~, ~~P~~, ~~Tñ~~, Tz, ~~Ø~~ are
exist in Spanish. T
are represented by o
the letters f, ñ, r,
ally change the f, t
ish ñ has no represe

The letters C, C
in Maya .

Zac indicates that th
Kankilizché is the na
by that name.

Mizbil belongs to
Zubin is the Acacia c
Zaczubinché is Acacia

Numtzutzuy-- Z ha
the two letters at th
with a sharp hiss.

Payché is Petiver
because it is somewha

The bignonias wil

FL
55
Mex
G

Important things that must not be forgotte in Maya.

Cñ, P, Tñ, Tz, Ø are used to represent souns in Maya that do not exist in Spanish. The sounds of the letters d, j, ll, q, v, s, are represented by other letters in Spanish; while the sounds of the letters f, ñ, r, and w, do not exist in aya, the natives generally change the f, to p, the r, to l and the w, to u, and the Spanish ñ has no representative letter.

The letters C, Cñ, Y, K, P, Tñ, Z, Ø, X each have a special sound in Maya.

In Botany:-

Zac indicates that the plant has something white about it, Never S. Kankilizehé is the name on a very old Volancche belonging to a farm by that name.

Mizbil belongs to the Acalypha and Miz to *Tilandsia brachycaulus*. Zubin is the *Acacia cornigera*; Zubinché is *Procarpus draco*, and Zaczubinché is *Acacia sphaerocephala*.

Numtzutzuy-- Z has a soft s sound, in tz ou attempt to pronounce the two letters at the same time, Ø you attempt to pronounce tee with a sharp hiss.

Payché is *Petiveria alliacea*; Zaczpayché is *Achyranthes aspera* because it is somewhat like the Payché.

The bignonias will all be along each with its Maya name.

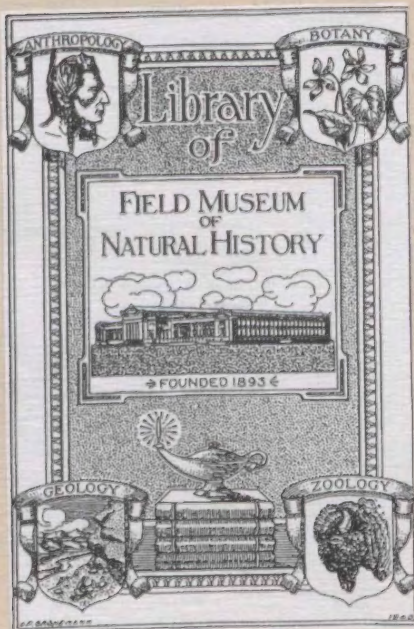
QK
96
G28

SINONOMIA CIENTIFICA Y VULGAR

de las

PLANTAS YUCATECAS

George F. Gaumer

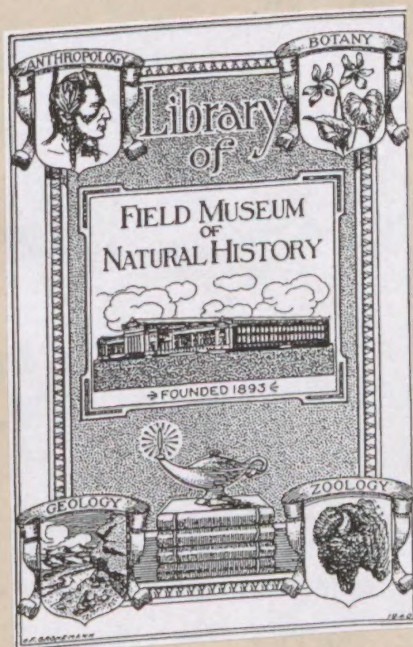


117166
251608

QK
96
G28

SINONOMIA CIENTIFICA Y VULGAR
de las
PLANTAS YUCATECAS

George F. Gaumer



117166
251608

Fl
55
Mex
G

Abelmoschus esculentus, Lin.		Quimbombo
Abrus precatorius, Lin.	Xocoak	Pionia
Abutilon Bakerianum	Rose.	Yaaxholché
Abutilon crispum, Sweet.		Abutilon
Abutilon graveolens, W. & A.		
Abutilon incanum, Link.	Zacxiu	Abutilon blan
Abutilon permolis, Wild.		
Abutilon sidioides, Hemsl.	Zacmizbil	
Acacia cornigera, Willd.	Zubin	Cornezuelo
Acacia Farnesiana, Lin.	Kankilizché	Aroma
Acacia filicina, Willd.	Xaax	Cantemo
Acacia sphaerocephala, C. & Schl.	Zaczubinché	Cornezuelo blanco
Acacia yucatanensis, Millsp.		
Acalypha alopecuroides, Jacq.	Xmizbil	
Acalypha hispida, Burm.	Nemiz	Cola de gato
Acalypha flagelata, Millsp.		Acalifa de la tigo
Acalypha mollis, Kunth.		Acalifa flex-ible
Acalypha Seleriana, Greenm.		
Acalypha setosa, A. Rich.		
Acalypha simplissima, Millsp.		
Acalypha tricolor, Hort.		Acalifa de tres colores
Acalypha unibracteata, Mull.	Chilibtux	
Acalypha yucatanensis, Millsp.	Mizcax	
Acanthocereus pentagonus	Numzutzy	
Acanthorhiza Mocini, HBK.		
Achillea millefolium, Lin.		Mill en rama
Achras sapote, Lin.	Ya	Zapote chico
Achranthes aspera, Lin.	Zacpayché	Zorillo blan-co
Acrocomia mexicana, Karw.	Tuk	Cocoyol
Adelia oaxacana, Muell.	Xtompaac	
Adenocalymna	Anicab	
Adiantum ternerum, Swar.		Culantrilla mexicana.
Adiantum tricholepis, Fee.	Telxiu	Culantrillo
Adicea microphylla, Lin.		Yerba de la viruela.

Achmea bractiata, Sw.	Chaccanahzihil	
Achmea laxifolia, Sw.		
Aeschynomene americana, Lin.		
Aeschynomene fascicularis,		
	C. & S.	Pagapega
Aeschynomene dipila, Millsp.		
Agaricus yucantaneis, Millsp.		Agarico
Agave americana, Lin.		Maguey
Agave angustifolia, Haw.	Babci	
Agave disipiens, Baker		
Agave elongata, Mill.	Xixci	
Agave fourcroydes, Lam.	Zacci	Henequen
Agave Ixtle, Karw.		Ixtle
Agave longifolia, Karw.	Cahumci	
Agave minima,	Citamci	
Agave purpurea,	Chucumci	
Agave rigida, Mill.	Zozci	Zozcil
Agave sylvestris	Chelemci	
Agave sisalana, Perr.	Yaaxci	
Ageratum conyzoides, Lin.		Sereno
Ageratum corymbosum, Zuuc.	Taulum	Mota morada
Ageratum Gaumeri, Millsp.	Zacmizib	Mota de gaumer
Ageratum intermedium, Hemsl.	Ci ilché	
Ageratum paleaceum, Hemsl.	Chabancan	
Ageratum setigerum	Hauayche	
Agrimonia eupatoria, Lin.	Kuxucpachxiu	Agrimonia
Aklema Gaumeri, Millsp.	Zacitz	
Aklema mayana, Millsp.	Zacchacah	
Alicastrum Brownei, Sw.	Ox	Ramon
Allonia violacea, Lin.		Yerba del golpe
Allium cepa, Lin.	Cucut	Cebella
Allium porrum, Lin.		Puerro
Allium sativum, Lin.		Ajo
Allium Schoenoprasum, Lin.		Cebellina
Allophyllus comina, Swtz.		Palo de caja
Alocacia cuprea, C. Koch.	Chactzotzmacal	Caladio co- brizo.
Aloe vera, Lin.	Hunpeckinci	Zabila
Alocacia macrorrhiza, Schott	Yaaxtzotz- macal	Caladio verde
Alomia ágeratoides, HBK.		Alomia

<i>Alternanthera asterotricha</i> , Uil. ^h	
<i>Alternanthera brasiliana</i> , Lin.	
<i>Alternanthera culebrasensis</i> , Uil. ^h	
<i>Alternanthera Morongii</i> , Uil. ^h	
<i>Alternanthera obovata</i> , M. & Gal.	
<i>Alternanthera repens</i> , Lin.	Cabalxtez
<i>Alternanthera straminea</i> , Mart.	Zacmuul Amor seco del monte Vara de san jose.
<i>Althea rosea</i> , Cav.	
<i>Alvaradoa amorphoides</i> , Liebm.	Bezinicche Palo de hormigas
<i>Amaranthus annecteus</i>	Xtez
<i>Amatanthus hybridus</i> , Lin.	Quilite morado
<i>Amaranthus polygonoides</i>	Zacxtez
<i>Amaranthus spinosus</i> , Lin.	Kixxtez Bledo
<i>Amarillis equestris</i> , Herb.	Adonis
<i>Ambrosia hispida</i> , Pursh.	Margarita del mar
<i>Amellus aspera</i> , Jacq.	
<i>Amellus niveus</i> , Lin.	Toplanxiu
<i>Amerimnon Brownei</i> , Jacq.	
<i>Amerimnon campecheanum</i> , Benth.	
<i>Amamis caryophyllum</i> , Kr.	Pimiento de Tabasco
<i>Amoreuxia palmatifida</i> , M. & Sesse.	Zacyab
<i>Ampelopsis cordata</i> , Mich.	Yaaxtabcanil
<i>Anacardium occidentale</i> , Lin.	Maranon
<i>Andira excelsa</i> , HBK.	Yakba
<i>Ananas sativus</i> , Roem.	Pina
<i>Andropogon Drummondii</i> , Hack.	
<i>Andropogon halapense</i> , Lin.	Akilzuuc Zacate parana
<i>Andropogon hirtiflorus</i> , Nees.	Zacate limon.
<i>Andropogon nardus</i> , Lin.	Yerba de li- mon de chul- ubmay
<i>Andropogon semiberbis</i> , Kth.	
<i>Aneimia adiantifolia</i> , Lin.	Muchcockax
<i>Aneimia bipennata</i> , Moore	
<i>Aneimia Wrightii</i> , Baker	
<i>Anethum graveolens</i>	Eneldo
<i>Angelomia angustifolia</i> , Lin.	Boca de la vieja
<i>Anoda acerifolia</i> , Zuuc.	
<i>Anoda hastata</i> , Cav.	Altea

<i>Aneda parviflora</i> , Cuv.	Tzayumtzay	
<i>Anoda triangularis</i> , deC.	Tzalyaltzay	Amapolito morado
<i>Annona cherimolia</i> , Mill.	Fox	Chirimoya
<i>Annona glabra</i> , Lin.		Anona
<i>Annona insularis</i> , Hemsl.		Anana de Cozumel.
<i>Annona muricata</i> , Lin.	Takob	Guanabana
<i>Annona palustris</i> , Lin.	Xmak	Corche
<i>Annona purpurea</i> , DC.	Pelbox	Anona morada
<i>Annona reticulata</i> , Lin.	Zulipox	Anona colorada
<i>Annona squamosa</i> , Lin.	Qalmuy	Saramuyo
<i>Antheophora elegans</i> , Schreb.		Antheophora elegante
<i>Anthurium tetragonum</i> , Hooker	Boxkutz	
<i>Antigonon leptopus</i> , Hook.	Chaclolmacal	
<i>Antigonon cordatum</i> , Mart.		Flor de sandiego
<i>Aphilandra pectinata</i> , Nees.	Chaccankilxiu	
<i>Apium foeniculum</i> ,		
<i>Apium graveolens</i> , Lin.		Apio
<i>Apium petroselinum</i> , Lin.		Perejil
<i>Apoplanesia paniculata</i> , Presl.	Chulul	
<i>Aracacha esculenta</i> , Audb.		Apio
<i>Arachis hypogaea</i> , Lin.		Cacahuat
<i>Argemone albiflora</i> , Hornem.	Kixzaclol	Cardo santo blanco
<i>Argemone mexicana</i> , Lin.		Cardo santo.
<i>Argemone ochroleuca</i> , Sweet.	Kixkanlol	Cardo santo amarillo
<i>Argemone tintoria</i> , Millsp.		Tinta roja.
<i>Arisaema</i>	Ochil	
<i>Aristida americana</i> , Lin.		Aristida ameri- cana
<i>Aristida bromoides</i> , HBK.		
<i>Aristida nigrescens</i> , Presl.		Aristida obscura
<i>Aristida scabra</i> , HBK.		Aristida escabrosa
<i>Aristida tenuis</i> , HBK.		Aristida fina.
<i>Aristolochia brevipes</i> , Benth.	Mehenuahkoh	Guaco
<i>Aristolochia foetens</i> , Lind.		Raiz del indio.
<i>Aristolochia grandiflora</i> , Swar.	Uahkoh	Flor de pato
<i>Aristolochia maxima</i> , Jacq.		Guaco del sur.
<i>Artemisia mexicana</i> , Will.	zizim	Ajenjo del pais
<i>Artocarpus incisa</i> , Lin.		Arbol del pan.

Arum italicum, Mill.	Macalzo
Arundo donax, Lin.	Tekhalal Cañaveral
Asclepias curassavica, Lin. ⁿ	Chacanhkak Cancerillo
Asclepias longicornu, Benth.	Cabalkunche
Asclepias pratensis, Benth.	
Asemnantha pubescens, Hook.	
Asimina campechiana, HBK.	
Asimina insularis, Hemsl.	
Asparagus officinalis, Lin.	Esparago
Asparagus plumosus, Baker	Esparago plumoso
Asparagus Sprengeli, Regl.	Esparago de Springe
Aspergillus flavus, Lk.	
Aspergillus fuliginoides, Peck.	
Aspidium patens, Sw.	
Aspidium trifoliatum, Swartz.	
Asplenium dentatum, Lin.	
Asplenium pumilum, Swartz	Zizalchen
Asteridium moniliforme, E. & E.	Asteroides
Asterina yucatanensis, E. & E.	
Aster laevis, Lin.	Ramillete
Astrocasia phylanthoides, R. & Millsp.	
Ateleia microcarpa, DC.	
Atriplex cristata, HBK.	Putbacxtez
Attalea cohune, Mart.	Corozo
Avicennia nitida, Jacq.	Mangle blanco
Avicennia officinalis, Lin.	Mangle prieto
Avicennia tomentosa, Jacq.	Mangle afelpado
Ayenia magna, Lin.	Pixtonkak
Ayenia ovata, Hemsl.	Pixtonkax
Ayenia pusilla, Lin.	Pixtonchich
Ayenia yucatanensis, Millsp.	
Baccharis halimifolia, Lin.	Yerba del pasmo.
Bacopa moniera, Kuntz.	Yaaxcach
Bacopa procumbens, Mill.	
Bacopa Schottii, Millsp.	
Baltimora recta, Lin.	

Bambusa vulgaris, Wendl.		Bambusa
Barbula agraria, Hedw.		
Batis maritima, Lin.		
Bauhinia Cavanillei, Millsp.	Chacculubtok	Pie de venado
Bauhinia divaricata, Lin.		Pata de vaca
Bauhinia hirsuta		
Bauhinia inermis, Cav.		
Bauhinia lamarkiana, DC.		
Bauhinia latifolia, Cav.	Chacculubtok	
Bauhinia porrecta, Sw.	Chulubtok	Calzoncillo
Bauhinia splendens, H.B.K.		
Begonia incana, Lindl.		Begonia blanca
Beaucarnea pliable, Baker		
Begonia insignis, Grah.		Begonia
Beloperone violacea, Planch.		
Benthamantha greenmanii, Millsp.		
Bitá cicla, Lin.		Acelga
Beta vulgaris, Moq.		Remolacha
Bidens alansenis, H.B.K.		
Bidens bipinnata, Lin.	Chacxul	
Bidens cynopiifolia, H.B.K.		
Bidens leucantha, Lin.	Vanmul	Mulito
Bidens nivea, Lin.		
Bidens pilosa, Lin.		Té de milpa
Bidens tereticaulis, DC.		
Bidens urbanii, Greenm.		
Bignonia aequinoctialis, Lin.	Chacanicab	
Bignonia diversifolia, H.B.F.	Chacnetoloo	
Bignonia floribunda, H.B.K.		
Bignonia mollis, Vahl.	Zacak	
Bignonia pubescens		
Bignonia unguis-cati, Lin.	Xkanlolan Xkixilan	
Bixia orellana, Lin.	Euxub	Achiote
Blainvillea dichotoma, Murr.		
Blechnum blechoides, Sw.	Akubxiu	
Blechnum Brownei, Juss.		
Boerhaavia erecta, Lin.	Chacxiuthul	
Boerhaavia hirsuta, Lin.	Uxiuan	
Boerhaavia repens, Lin.	Chacilxiu	

Boerhaavia scandens, Lin.		
Ceiba casearia,		
Bombax ceiba, Lin.	Yaaxche	Ceibo
Bourreria thymifolia, Griseb.		
Borrchia arborescens, Lin.		Verdolaga del mar
Borrchia argentea, H.B.K.		
Bouchea Ehrenbergii, Cham.		
Bouchea prismatica, Lin.		
Bougainvillea spectabilis, Willd.		Carolinia
Bourreria pulchra, Millsp.	Bacalche	
Bouteloua americana, Sw.		Pelillo
Bouteloua bromoides, Lag.		
Bouteloua disticha, H.B.K.		
Bouteloua triaena, Spreng.		
Bradburya pubescens, Benth.		
Bradburya Schottii, Millsp.	Buulbech	
Bradburya virginiana, Lin.		
Brassavola cordata, Lindl.		
? Brassavola corolata,		
Brassica campestris, Lin.		Rabano blanco
Brassica napobrassica		Colinabo
Brassica napus, Lin.		Nabo
? Brassica niger, Koch.		Mostaza negra
Brassica oleracea, Lin.		
Brassica sinapis, Lin.		
? Bravasia tubiflora, Hemsl.		
Brickellia diffusa, A. Gray.		
Bromelia pinguin, Lin.	Galbay	
Bromelia sylvestris, Willd.		
Broteroa trinervata, Willd.		
Bryophyllum calycinum, Salisb.	Txitzilxiu	Siempreviva
Bryophyllum pinnatum,	Txitzalxiu	Admirable
Euceras catappa, Lin.		
? Buechnera mexicana, Hemsl.	Cabalchichibe	
Buettneria carthagenen- sis, Jacq.	Xtezak	
Bumelia buxifolia, Miq.		
Bumelia glomerata, Griesb.	Fucmucuy	
Bumelia microphylla, Griesb.	Xpetquitam	

<i>Bumelia obtusifolia</i> , Lin.		
<i>Bumelia retusa</i> , Siv.	<i>Boopisilune</i>	
<i>Bunchosia glandulosa</i> , Cav.	<i>Zipche</i>	
<i>Bunchosia lindeniana</i> , A. Juss.		
<i>Bunchosia nitida</i> , A. Rich.		
<i>Bursera graveolens</i> , Tri.	<i>Nabanche</i>	
<i>Bursera gummiifera</i> , Jacq.		Archipin
<i>Bursera simaruba</i> , Lin.	<i>Chacha</i>	
<i>Byrsonima crassifolia</i> , HBK.	<i>Zacpah</i>	
<i>Byrsonima Karwinskiana</i> , A. Juss.		Nancen agria
<i>Cabomba aquatica</i> , Aubl.	<i>Nab</i>	Ninfia
<i>Cacara erosa</i> , Lin.	<i>Chicam</i>	Jicama
<i>Caesalpinia bijuga</i> , Lin.	<i>Chacte</i>	Brazil
<i>Caesalpinia bonducella</i> , Lin.		Taray
<i>Caesalpinia cubensis</i> , Greenm.		
<i>Caesalpinia exostema</i> , DC.		Sen del pais.
<i>Caesalpinia Gaumeri</i> , Greenm.	<i>Citinoche</i>	
<i>Caesalpinia mexicana</i> , A. Gr.		
<i>Caesalpinia pulcherrima</i> , Lin.	<i>Chaczinkin</i>	Folr de camaron
<i>Caesalpinia yucatanensis</i> , a Greenm.		
<i>Caffe arabica</i>		Cafe
<i>Cakile aequalis</i> , Lin.		
<i>Cakile alacranensis</i> , Millsp.		
<i>Cakile cubensis</i> , Kunth.		
<i>Cakile maritima</i> , Scop.		Cakile del mar
<i>Caladium bicolor</i> , Vent.		Papagallo
<i>Caladium esculentum</i> , V.	<i>Cucutmacal</i>	Name
<i>Calea axillaris</i> , Lin.		Antirrabico
<i>Calea urticifolia</i> , Mill.	<i>Xicin</i>	Yerba de la paloma
<i>Calea zacatechichi</i> , Lin.	<i>Tzicin</i>	
<i>Calliandra gracilis</i> , Klotz.	<i>Uaylabalzac</i>	
<i>Calliandra portoricensis</i> , Jacq.	<i>Pich</i>	
<i>Callicarpa acuminata</i> , H.B.K.	<i>Zacpukim</i>	
<i>Callisia repens</i> , Lin.		
<i>Callisia umbellulata</i> , Lam.		
<i>Calocarpum viride</i> , Pitt.	<i>Choch</i>	Sanote blanco
<i>Calopogonium caeruleum</i> , Desv.	<i>Cup</i>	Jicama ci- marron

Calicorectes mexicana, Berg.	Pichiche	
Calyptrion hybanthus, Aubl.		
Camilla japonica, Lin.		Camilla
Campderia paniculata,		
Campyloneuron phyllotidis, i/		
Lin.		
Canavalia ensiformis, Lin.		
Canavalia obtusifolia, Lam.		
Canna edulis, Ker.	Chankala	Lengua de dragon Platanillo
Canna indica, Lin.		
Capparis amygdalifolia, Jacq.		
Capparis amygdalina, Lam.		
Capparis asperifolia,		
Capparis cynocephallo-		
phora, Lin.	Xbayunak	
Capraria biflora, Lin.	Chocuixiu	Claudiosa
Capraria pilosa, Grisb.		Claudiosa peluda
Capraria saxifragaefolia, Cham.		Claudiosa morada
Capsicum acuminatum, F.	Yaaxic	Chile verde
Capsicum annum, Lin.	Ic	Chile
Capsicum axi, Vell.	Chacic	Chile colo- rado
Capsicum baccatum, Lin.	Maaxic	Chile del monte
Capsicum cordiforme, Mill.		Chile mulato
Capsicum dulce, Hart.	Chuhucic	Chile dulce
Capsicum frutescens, Lin.		Chile pro- lifico
Capsicum grossum, Senslt.		Chile ancho
Capsicum longum, DC.		
Capsicum violaceum, HBK.		Chile morado
Cardiospermum molle, HBK.		
Cardiospermum corindum, Badl.		Munditos
Cardus mexicanus, DC.		Cardo
Carica papaya, Lin.	Chichput	Papaya sil- vestre
Carolina alba, Audbl.	Zackuyche	Amapola blanca
Carolina fastuosa, DC.	Chackuyche	Ampola coloreda
Carolina macrocarpa, Audbl.	Kuyche	Ampola
Casimiroa edulis, Llav.	Choch	Sapote blanco
Casimiroa tetrameria, Millsp.	Yuy	
Cassia alata, Lin.		Flor del secreto
Cassia bacillaris, L. fil.		
Cassia bicapsularis, Lin.		Alcaparillo

<i>Cassia chamaecrista</i> , Lin.	Xtuab.	
<i>Cassia emarginata</i> , Lin.		Cañafistula
<i>Cassia fistula</i> , Lin.		
<i>Cassia flavicoma</i> , HBK.		
<i>Cassia hirsuta</i> , Lin.	Zalche	
<i>Cassia Liebmannii</i> , Benth.		
<i>Cassia leptocarpa</i> , Benth.		
<i>Cassia occidentalis</i> , Lin.		Briho
<i>Cassia polyphylla</i> , Jacq.		
<i>Cassia procumbens</i> , Lin.		
<i>Cassia racemosa</i> , Mill.	Habinpek	
<i>Cassia reticulata</i> , Willd.	Yaaxhabin	
<i>Cassia sericea</i> , Sw.	Tulubayon	
<i>Cassia tristicula</i> , HBK.		
<i>Cassia undulata</i> , Mill.	Zalche	
<i>Cassia villosa</i> , Mill.	Naab	
<i>Castalia ampla</i> , DC.		Laurel rastrera
<i>Cassytha filiformis</i> , Lin.		
<i>Castilla gummifera</i> , Bartol.		Castilleja
<i>Castilleja arvensis</i> , Ch.		Yerba del cancer
<i>Castilleja communis</i> , Benth.		Hule
<i>Castilleja elastica</i> , Cerv.	Kiikche	Cipres
<i>Casaurina equisetifolia</i> , Lin.		
<i>Catasetum macrocarpum</i> , Rich.	Chitenuc	
<i>Cattleya</i>		
<i>Cayaponia alata</i> , Cogn.	Akilkan	
<i>Cayaponia grandiflora</i> , Cogn.		
<i>Cecropia obtusa</i> , Trec.	Xcochle	
<i>Cedrela alternifolia</i> , DC.		
<i>Cedrela odorata</i> , Lin.	Kuche	Cedro
<i>Cedrela Glaxiovii</i> , C. DC.		
<i>Cedronella mexicana</i> , Benth.		Toronjil.
<i>Ceiba casearia</i> , Medic.	Yaaxche	Ceibo
<i>Ceiba pallida</i> , Rose.	Timm	
<i>Ceiba Schottii</i> , Brit. & Baker.	Pochote	
<i>Celosia cristata</i> , Lin.		Cresta de gallo
<i>Celosia paniculata</i> , Lin.	Zabacpox	
<i>Celosia virgata</i> , Jacq.	Hatanal	

By error see next page

<i>Celtis aculeata</i> , Sw.	Wig-muc	
<i>Celtis laevigata</i> , DC.	Zicmuc	
<i>Cenchrus brevisetus</i> , Forn.		
<i>Cenchrus caroliniana</i> , Walt.		
<i>Cenchrus echinatus</i> , Lin.	Muul	Guizaso
<i>Cenchrus granularis</i> , Lin.		
<i>Cenchrus insularis</i> , Scrib.		
<i>Cenchrus pallidus</i> , Tourn.	Mul	
<i>Cenchrus pilosa</i> , HBK.		
<i>Cenchrus tribuloides</i> , Lin.		Rosetilla
<i>Cenchrus viridis</i> , Spr.		
<i>Centrosema pubescens</i> , Bth.		
<i>Cephalocereus Gaumeri</i> , Rose		
<i>Cerbera odollam</i> , Gaert.		
<i>Cereus aboriginum</i> ,		
<i>Cereus flagelliformis</i> , Lin.	Canchoh	Flor de latigo
<i>Cereus grandiflorus</i> , Lin.	Chacuob	Pitahaya
<i>Cestrum diurnum</i> , Lin.		Galan de dia
<i>Cestrum nitidum</i> , Mart.		Dama de noche
<i>Cestrum nocturnum</i> , Lin.		Galan de noche
<i>Chaetochloa geniculata</i> ,		
Scrib.		
<i>Chaetochloa polystachya</i> ,		
Scheel.		
<i>Chalcas exotica</i> , Lin.		Muralla
<i>Chamaechrista procumbens</i> ,		
Lin.	Buulchich	
<i>Chamaedorea gracilis</i> ,		
Willd.	Xyat	
<i>Chamaedorea graminifolia</i> , Wendl.	Cabalxyat	
<i>Chamaesyce aureola</i> , Millsp.		
<i>Chamaesyce barbicarina</i> ,		
Millsp.		
<i>Chamaesyce buxifolia</i> , Lam.		
<i>Chamaesyce cozumelensis</i> ,		
Millsp.		
<i>Chamaesyce dioica</i> , Kunth.		
<i>Chamaesyce hirta</i> , Lin.		
<i>Chamaesyce hypericifolia</i> ,		
Lin.		
<i>Chamaesyce prostata</i> , Ait.		
<i>Chamaesyce rutilis</i> , Millsp.		
<i>Chamaesyce villifera</i> , Scheel.		
<i>Chamaesyce yucatanensis</i> , Millsp.		

Blank See next page

FL
ST
Mey
G

Chaptalia albicans, Vent.		Motitas
Chara gymnopus, A. Br.		
Cheilanthes leucopoda, Link.		
Cheilanthes microphylla, Sw.		Quilite
Chenopodium album, Moq.		
Chenopodium ambrosioides, Lin.	Lucumxiu	Apasote
Chicorium endive		Escharola
Chiococca racemosa, Lin.	Canchacché	Cainca
Chloris barbata, Sw.		Barba de indio
Chloris ciliata, Sw.		
Chloris elegans, HBK.		
Chloris petraea, Lin.		
Chlorophora tinctoria, Lin.		Morol amarillo
Chlorodendron golesbrookii anum		
Chrysobalanos icaco, Lin.		Icaco
Chrysophyllum cainito, Lin.	Cayumito	Cainito
Chrysophyllum monopyrenum, Sw.	Chicoh	Cayumito silvestre
Chicorium endiva, Lin.		Escarola
Cienfuegosia yucatanensis, Millsp.		
Cicer arietinum, Lin.		Garbanzo
Cissampelos pereira, Lamark.	Peteltun	Pereirabrava
Cissampelos tomentosa, DC.		
Cissus acida, Lin.		
Cissus sicyoides, Lin.		
Citharexylum quadrangulare, Jacq.		Palo de violin
Citrullus vulgaris		Sandia
Citharexylum Schottii, Greenm.	Tatakché Zupakal	
Citrus acida, Pers.		Naranja agria
Citrus amara, Lin.	Fahpakal	Cajel
Citrus aurantium, Lin.	Chuhucpakal	Naranja dulce o de China
Citrus decumana, Lin.		Toronja agria
Citrus japonica, Thunb.	Kumkat	Naranjitos
Citrus limetta, Risso.		Lima agria
Citrus limonum, Risso.		Limon agria
Citrus medica, Lin.		Cidra
Citrus nobilis, Lour.		Mandarina
Citrus vulgaris, Risso.		Cajera
Citrus umbilicus,		Naranja de ombligo

Cladium mariscus, Lin.	Holche	
Clematis americanus, Mill.		
Clematis carpendensis, HBK.		
Clematis dioica, Lin.	Mexmoxib	Barbas de viejo
Clematis flamulastrum, Grisab.		
Cleome poligama, Lin.		Flor de caballero
Cleome spinosa, Jacq.		Cleome spinosa
Clerodendron aculeatum, Lin.	Itzimbo	
Clerodendron colbrookianum, Vent.		
Clerodendron fragrans, Vent.		Jasmin de Arabia
Clidemia petiolaris, Schl.		
Clinopodium Brownei, Sw.		Poleo
Clitoria mexicana, Lk.		
Clitoria virginiana, Lin.		Sapatito de la reina
Clusia flava, Jacq.	Chunua	
Cnicus mexicanus, Hemsl.		
Coccoloba coronata, Jacq.	Eobche	
Coccoloba cozumelensis, Hemsl.		Coccoloba de cozumel
Coccoloba uvifera, Lin.	Niche	Uva del mar
Cochlospermum hibiscoides, Humb.	Chun	Madera de pasta
Cocos nucifera, Lin.		Coco
Codiaeum variegatum, Elen.		Croton variable
Coffea arabica, Lin.		Cafe
Coix lachryma-jobi, Lin.	Inf.	Lagrimas de job
Coleosanthus diffusus, Vahl.		
Colocasia antiquorum, Scht.	Cucutmalcal	
Colubrina ferruginosa, Bro.	Yaaxpucim	
Colubrina Greggii, S. Watts.		
Commelina erecta, Lin.	Cabalsii	Pajilla
Commelina nudiflora, Lin.	Fachaxiu	Yerba del pollo
Commelina pallida, Wild.	Yaaxhaxiu	Comelina de virginia
Commelina virginica, Lin.		
Conobea pusilla, Benth.		
Conocarpus arboreum, Griest.		Mangle arborea
Conocarpus argenteus, Millsp.		Mangle plateada
Conocarpus erectus, Lin.	Nanche	Mangle prieto
Conocarpus procumbens, Jacq.		Mangle rastrera
Conocarpus sericea, Fors.	Tambche	Mangle afelpado

<i>Conostegia xalapensis</i> , Baupl.		Capulincillo
<i>Convolvulus Grayi</i> , Rose	Yaaxkal	
<i>Convolvulus jamaicensis</i> , Jacq.		
<i>Convolvulus nodiflorus</i> , Desv.		
<i>Convolvulus obcordatus</i> , Millsp.		
<i>Conyza lyrata</i> , HBK.		Yerba del histerico
<i>Corallocarpus emeticatharticus</i> , Cogn.	Cizcan	
<i>Corallocarpus glomeratus</i> , Cogn.		
<i>Corallocarpus Millspaughii</i> , Cogn.	Xlucigan Pucchichibé	
<i>Corchorus pilolobus</i> , Lin.		
<i>Corchorus siliquosus</i> , Lin.		
<i>Cordia cylindristachya</i> , R. & P.	Kopche	
<i>Cordia dodecandra</i> , A. DC.	Chackopté	Siricote
<i>Cordia gerascanthoides</i> , HBK.	Bohom Hauché	Baria
<i>Cordia globosa</i> , Lin.		
<i>Cordia mexicana</i> , Benth.		
<i>Cordia sebestena</i> , Jacq.	Zackopté	Anachuite
<i>Cordia seratifolia</i> , HBK.		
<i>Cornutia pyramidata</i> , Lin.		Culantro
<i>Coriandrum sativum</i> , Lin.		
<i>Corynostylis hybanthus</i> , Audbl.		
<i>Cosmos caudatus</i> , H.B.K.	Chaccul Pahcab	Tirabuzon Yerba limon
<i>Costus cylindrica</i> , Jacq.		
<i>Costus spicatus</i> , Sw.		
<i>Coulteria gracilis</i> , Benth.		
<i>Cousaria speciosa</i> , Aud.		
<i>Coutaria aclamptoclada</i> , Hemsl.	Payluch	
<i>Coutaria octomera</i> , Hemsl.		
<i>Cracca bicolor</i> , Bull.		
<i>Cracca caribaea</i> , Benth.		
<i>Cracca cinerea</i> , Lin.	Zulche	
<i>Cracca Greenmanii</i> , Millsp.	Chicanthul	Jicama del conejo
<i>Crataeva gynandra</i> , Lin.	Kolokmaax	
<i>Crataeva tapia</i> , Lin.		Cascorron
<i>Crecentia cujete</i> , Lin.	Luch	Jicara
<i>Crecentia macrophylla</i> , Seem.	Huaz	guiro
<i>Crossopetalum pallens</i> , Smith.		

72
55
May
G

Crotalaria angulata, Mill.

Crotalaria incana, Lin.

Zacpet

Crotalaria obcordata, Griesb.

Crotalaria pumila, Orteg.

Tronadora

Croton albidus, Mill.

Icaban

Croton arboreus, Millsp.

Chul

Croton ciliato-glandulosus, Ort.

Picosa

Cap. *Croton cortesianus*, Kunth.

Xabalam

Croton flavens, Lin.

Croton fragilis, HBK.

Tanche

Croton Gaumeri, Millsp.

Croton de gaumer

Croton glandulosopalis, Walp.

Croton humilis, Lin.

Croton variable

? *Croton interruptum*,

Croton lobatus, Lin.

Croton malviviscifolius,

Millsp.

Croton maritimus, Walt.

Yerba del jabali

? *Croton punctatus*, Jacq.

Croton pinto

? *Croton rhomnaefolia*,

Croton salvaefolius, Millsp. Ekbalam

Croton xalapensis, HBK.

Cyrtia calocephala, DC.

Cryphaea filiformis, Sw.

Cucumis anguria, Lin.

Hataplut

? *Cucumis campechianus*, HBK.

Cucumis dudain, Lin.

Meloncito de olor

Cucumis melo, Lin.

Melon

Cucumis odoratissimus,

Meloncito

Cucumis sativus, Lin.

Pepino

Cucurbita ficifolia, Bonch.

Cidracayote

Cucurbita maxima, Duch.

Calabaza m silla

Cucurbita melopopo, Lin.

Calabaza bonetera

Cucurbita pepo, Lin.

Kum

Calabaza

Cuminum cyminum, Lin.

Comino

8. *Cuphea trinitatus*, DC.

Curcuma longa, Lin.

Curcuma

Cuscuta americana, Lin.

Kanlocay

Cyrtia calocephala

<i>Cycas circunalis</i> , Lin.		
<i>Cyclanthera ribiflora</i> , Cogn.	Canzuuc	Gramas
<i>Cynodon dactylon</i> , Lin.		
<i>Cyperus aristatus</i> , Sch.		
<i>Cyperus brizæus</i> , Vahl.		
<i>Cyperus brunneus</i> , Sw.		
<i>Cyperus canus</i> , Presl.		
<i>Cyperus compresus</i> , Lin.		
<i>Cyperus densiflorus</i> , Mey.		
<i>Cyperus echinatus</i> , Ell.		
<i>Cyperus elegans</i> , Lin.		
<i>Cyperus esculentus</i> , Lin.		Chufas
<i>Cyperus ferax</i> , Lin.		
<i>Cyperus filiformis</i> , Sw.		
<i>Cyperus lentiginosus</i> , Millsp.		
<i>Cyperus laevigatus</i> , Lin.		
<i>Cyperus ligularis</i> , Lin.		
<i>Cyperus ocraceus</i> , Vahl.	~ Mazcabzuuc	
<i>Cyperus michauxianus</i> , Schu.		
<i>Cyperus ottonis</i> , Boec.		
<i>Cyperus rotundus</i> , Lin.		
<i>Cyperus squarrosus</i> , Lind.	~ Cabaxaan	
<i>Cyperus surinamensis</i> , Rott.		
<i>Cyperus thyrsoflorus</i> , Jun.	Pionia	
<i>Cyperus uncinatus</i> , Poir.	Chabxan	
<i>Cyperus viscosus</i> , Ait.		
<i>Cyrtopodium calceolus</i> ,	Cyrtopodium	
<i>Dactyloctenium aegyptium</i> , Lin.		
<i>Dahlia variabilis</i> , Desf.		
<i>Dalbergia campechiana</i>		
<i>Dalbergia cibix</i> , Pittier	Muc	
<i>Dalea diffusa</i> , Moric.		Escoba colorada
<i>Dalea domingensis</i> , DC.		
<i>Dalechampia scandens</i> , Lin.	Moolcoh	
<i>Dalechampia Schottii</i> , Greenm.		
<i>Dalechampia fimbriata</i>		
<i>Dalechampia trifoliata</i> , Greenm.	Moolcoh	

?	Dasyllirion pliable, Baker		
	Datura metel, Lin.	Xtoku	
	Datura stramonium, Lin.	Tohku	Chamico
	Datura suaveolens,		
	Datura tatula, Lin.	Mehen-xtoku	
	Dauca carota, Lin.		Zanahoria
	Desmanthus depressus, H. & B.	Cambapich	
	Desmodium affinis		
	Desmodium glabrum, DC.		
	Desmodium scorpiurus,		
	Desmodium tortuosum,	Kintah	
1c	Dianthera comata, Lin.		
	Dianthera sesilis, Gries.	3/	
	Dianthus barbatus, Lin.		Clavel de poeta
	Dianthus caryophyllus		Clavel
	Dianthus chinensis, Lin.		Clavellina
	Diapedium asurgens, Lin.	Nimiz	Pensmaiento
	Dichromena colorata, Lin.		
	Dieliptera asurgens, Lin.		
	Dicromena radicans, C. & S.		
?	Didymodon aeneas, Sch.		
	Diodia teres, Walt.		
	Dioon spinulosa, Dyer.	Chamal	
	Dioscorea alata, Lin.	Akilmacal	Name
	Dioscorea calyculata, Don.	Xayillol	
	Dioscorea densiflora, Hemsl.		
	Dioscorea floribunda, Mart.		
	Dioscorea macrostachya, Bent.	Akilmacalkuch	
	Dioscorea matagalpensis, Uilins.		
	Dioscorea polygonoides, H. & B.		
	Dioscorea sativa, Lin.	Bauiak	Boledor
	Dioscorea spiculiflora,		
	Hemsl.		
	Dioscorea yucatanensis, Uilins.		
e	Diospyros ebenum, Koch.	Tauch	Sapote negro
	Dipholis salicifolia, A. de C.	Txitxya	
	Diphyssa carthagenensis,		
	Jacq.		
	Diphyssa floribunda, Pajer.		
	Diphyssa robinoides, Benth.	Quzuc	

	<i>Distichlis spicata</i> , Lin.		
?	<i>Distreptus</i> , Jacq.		Picapica
	<i>Dolichos pruriens</i> , Lin.		
	<i>Dondia linzaris</i> , Lin. e		
	<i>Dorstenia contrayerba</i> , Lin.	Xcambahau	Contrayerba
	<i>Drejerella Gaumeri</i> , Millsp.		
?	<i>Drejerella augescens</i> ,		
	<i>Drejerella puberula</i> ,		
	<i>Dryopteris patens</i> , Sw.		
	<i>Duranta repens</i> , Lin.		
	<i>Duranta plumeiri</i> , Jacq.	Kanpokocho	Duranta
	<i>Dysodia cancelata</i> , A. Gray.		
	<i>Eccheandia paniculata</i> ,		
	<i>Eccheandia terniflora</i> , Ort.		
	<i>Echinodorus cordifolius</i> , Lin.		
	<i>Echites biflora</i> , Jacq.		
	<i>Echites microcalyx</i> , A. DC.		
	<i>Echites subagitata</i> , Ruiz.		
	<i>Echites torulosa</i> , Lin.		
	<i>Echites umbellata</i> , Jacq.		
	<i>Eclipta alba</i> , Hass.		
	<i>Eclipta erecta</i> , Lin.		
	<i>Ehretia tinifolia</i> , Lin.	Becc	Roble
	<i>Eichhornia azurea</i> , Kth.		Jacinto de agua
	<i>Egletes viscosa</i> , Less.		
	<i>Elaphrium pubescens</i> , Schl.		
	<i>Elejunea lepida</i> , L. & G.		
e	<i>Ellochcharis capitata</i> , R. B.		
	<i>Eleusine aegyptica</i> , Pers.		Gramma de
	<i>Eleusine indica</i> , Lin.		caballo
	<i>Eleutheranthera divaricata</i> , Rich.		
	<i>Elvira biflora</i> , Lin.		
	<i>Elvira martyni</i> , Cass.	Bulumexiu	
	<i>Encelia chasae</i> , Millsp.		
	<i>Enslenia racemosa</i> , Jacq.		
	<i>Epidendrum stamfordiana</i> , Batn.		Santa rita
	<i>Epiphyllum strictum</i>		

Eragrostis ciliaris, Link.	
Eragrostis elongata, Jacq.	
Eragrostis mexicana, Link.	Bayal
Eragrostis plumosa, Link.	Zaczuuc
Erechthites hieraciifolia, Lin.	
Erigeron canadensis, Lin.	Tzitzilxiu
Eriithalis fruticosa, Lim.	
Ernodea litoralis, Sw.	
Erythrina carnea, Ait.	
Erythrina corallodendrum, Lin.	Piñon es-
	pinosa
Erythrina coralloides, DC.	Chacmolché Colorin.
Essenbeckia pentaphylla, Gric.	Yaaxhokob
Eugenia jambos, Lin.	Pomarosa
Eumecanthus Armourii, Millsp.	
Eumecanthus astroites, Fick.	
Eumecanthus gramineus, Jacq.	Onobkax
Eumecanthus Xbacensis, Millsp.	
Eupatorium albicaule, Sch.	Zactokaban
Eupatorium aromatisans, DC.	Chiople
Eupatorium conyzoides, Vahl.	Tokaban
Eupatorium daleoides, DC.	
Eupatorium drepanophyllum, Blt.	
Eupatorium guadelupense, Spreng.	Xultoxiu
Eupatorium hebebotria, Hemsl.	
Eupatorium hemipteropodium,	
Eupatorium ivaefolium, Lin.	
Eupatorium odoratum, Lin.	
Eupatorium paniculatum, Schr.	
Eupatorium populifolium, HBK.	Chiople
Eupatorium pycnocephalum, Less.	
Eupatorium quadrangulare, DC.	
Euphorbia adenoptera, Bert.	Mehenxanabmucuy
Euphorbia arenaria, Kth.	
Euphorbia Armourii, Millsp.	
Euphorbia astroites, Fisch.	
Euphorbia barbicularina,	
Euphorbia buxifolia, Lam.	
Euphorbia cozumelensis, Millsp.	

Euphorbia	cyathophora, K. & G.		
Euphorbia	dentata, Mich.		
Euphorbia	flexuosa, Kth.		
Euphorbia	florida, Millsp.		
Euphorbia	Gaumeri, Millsp.	Zacitz	
Euphorbia	glabrata, Sw.		
Euphorbia	heteropendicula- ta, Millsp.		
Euphorbia	heterophylla, Lin.	Hobonkak	
Euphorbia	hirta, Lin.		
Euphorbia	hypericifolia, Lin.	Toplanxix	
Euphorbia	lancifolia, Millsp.		
Euphorbia	lasiocarpa, Klot.		
Euphorbia	macilenta, Millsp.		
Euphorbia	macroglypha		Celedonia
Euphorbia	maculata, Lin.	Zacchacah	
Euphorbia	mayana, Millsp.		
Euphorbia	ovalifolia, Eng.		
Euphorbia	Petiolaris, Sims.	le.	
Euphorbia	pilosula, Lin.		Euforba de globulos
Euphorbia	pilulifera, Lin.	Xauay	
Euphorbia	preslii, Guss.	Cap.	
Euphorbia	procumbens, deC.		
Euphorbia	prostata, Ait.		
Euphorbia	puleherrima, Grub.		Vlor de pas- cua
Euphorbia	reclinata, Mull.		
Euphorbia	rhytisperma, Engl.		
Euphorbia	rutilis, Millsp.		
Euphorbia	seminuda, Millsp.		
Euphorbia	serpyllifolia, Lin.		Corona de cristo
Euphorbia	splendens, Boj.		
Euphorbia	thymifolia, Burm.		
Euphorbia	trichotoma, Kun.		
Euphorbia	villifera, Sch.		
Euphorbia	virgata, Millsp.		
Euphorbia	xbacensis, Millsp.		
Eustoma	exaltatum, Lin.		
Evolvulus	alsinoides, Lin.		
Evolvulus	numularius, Lin.		

Excoecaria glandulosa, Sw.	Kanchunup	
Exostema caribaeum, Jacq.	Sabecobé	
Exostema exaltatum, Lin.		Falsa quina
Faba vulgaris, Moc.		Haba
Ficus bonplandiana, Miq.		Golondrino
Ficus carica, Lin.		Higo
Ficus cotinifolia, HBK.		
Ficus grandifolia,	Akum	
Ficus jaliscana, Wat.	Pomolché	
Ficus laurifolia, Lam.		
Ficus longipes, Miq.	Copo	Alsmo
Ficus mexicana, Miq.	Zaccabab	
Ficus nitida, Thun.		Laurel de la India
Ficus radula, Rich.		
Ficus religiosa, Lin.		Higo sagrado
Ficus rubiginosa, Millsp.	Xcopó	
Ficus subrotundifolia, Greenm.		
Fimbristylis ferruginea, Lin.		
Fimbristylis laxa, Vahl.		
Fimbristylis spadicea, Lin.		Esparto
Flaveria linearis, Lag.		
Flaveria longifolia, A. Gray.		
Flaveria repanda, Lag.		
Flaveria trinervata, Spr.		
Flox Drummondii		Flox
Foeniculum vulgare, Gaert.		Hinojo
Forchhammeria trifoliata, Rad.		Tres marías
Fosteronia spicata, Gfm.		
Fourcroya gigantea, Vent.		
Fragaria mexicana, Fus.		
Fruillania oricoides, Mess.		
Fuirena simplex, Vahl.		
Furcraea cahum, Irel.	Cahum	
Galactia multiflora,	Xichilak	
Gardenia florida, Lin.		Gardenia

Gerardia cereifera, Millsp.		
Gliricidia maculata, HBK.	Zacyab	
Gloeosporium affine, Sau.		
Goldmania sarmentosa, Greenm.		
Gomphrena capituliflora, Millsp.		Amor seco
Gomphrena decumbens, Jacq.		
Gomphrena dispersa, Stan.		
Gomphrena globosa, Lin.	Chacmool	Yerba del cancer
Gomphrena nana, Stu.		
Gomphrena vermicularis, Lin.		
Goniopteris reptans, Sw.		
Goniopteris tetragona, Sw.		
Gonolobus barbatus, HBK.	Xtuchcahoy	
Gossypium barbadense, Lin.	Chub	Algodon amarillo
Gossypium herbaceum, Lin.	Taman	Algodon atabacado
Gossypium religiosum, Lin.	Zoon	Algodon sagrado
Gouania dominguensis, Linn.	Xomok	Chew stick
Gouania stipularis, DC.		
Gouinia latifolia, Gries.		Cañote
Gouinia virgata, Pres.		
Grindelia nana, Nutt.		Grindelia
Grevillea robusta		
Gronovia scandens, Lin.	Laalmuch	
Guadichaudia filipendula, Juss.	Ohilillo-ak	
Guadua latifolia, Kun.		
Guaiacum sanctum, Lin.	Zoon	Guayacan
Guatteria galeottiana, Bail.		
Guatteria Gaumeri, Greenm.	Elemuy	Conejo quemado
Guazuma polybotria, Cav.	Cabalpixoy	
Guazuma tomentosa, HBK.	Pixoy	Guazima
Guazuma ulmifolia, Lam.		
Guettarda elliptica, Sw.		
Guettarda scabra, Lin.		
Gymnanthes lucida, Sw.		
Gynocarpus americanus, Jacq.	Quis	Volador
Gynocarpus jaquina		Palo hediondo
Hackelochloa granularis, Lin.		

Haematoxylon campechianum, Lin.	Ek	Palo de tinte
Hamelia chrysantha, Sw.		
Hamelia Patens, Jacq. <i>le</i>	Kanan	
Hampea integerrima, Schl.		Majahau
4/ Harrisella		
Hechtia Schottii, Baker		
Helenium quadridentatum, Labl.	Hetzimxiu	Manzanilla
Helenium tenuifolium, Nutt.		
Heliocarpus yucatanensis, Millsp.		
Heleocharis capitata, Lin.		
Heleocharis cellulosa, Lin.		
Heleocharis spadica,		
Helianthus annuus, Lin.		Girasol
Helianthella		
Helioteres barbensis, Jacq.	Putup	
Heliotropium curassavicum, Lin.		Heliotropo cimarrón
Heliotropium fruticosum, Lin.		
Heliotropium indicum, Lin.		Alacran-cillo
Heliotropium inundatum, Sw.	Xnemaax	
Heliotropium parviflora, Lin.	Nemaax	Rabo de mico
Heliotropium phyllostachyum, Torr.		
Hemionitis palmata, Lin.		
Hemitelia Hartii, Baker.		
Henrya costata, A. Gray.		
Herpestis moniera, Kth.		
Herpestis chamaedryoides, HBK.		
Heteranthera limosa, Wild.	Hacolel	
Heteropteris Beecheyana, A. Juss.		
Heteropteris floribunda, HBK.		
Ep. Heteropteris Lindeniana, A. Juss.		
Heteropteris longifolia, HBK.		
Heteropteris Yucatanensis, Millsp.		
Ep. Hibiscus berlandierianus, Mon.	Hol	
Hibiscus elatus, Sw.	Xholol	
Hibiscus esculentus		Quimbombo
Hibiscus mutabilis, Lin.		Cortejo
Hibiscus rosa-sinensis, Lin.		Tulipan
Hibiscus spiralis, Cav.		

Hibiscus tubiflorus, DC.	Chinchimool	
Higinbothamnia synandra Uline		Azucena roja
Hippeastrum equestre, Her.		
Hippocratea celastroides, HBK.	Tulubalam	
Hippocratea Grisebachii, Less.	Ta'í	
Hippocratea obcordata, Lamk.		
Hippocratea tenella, Mic.		
Hiraea Barclayana, Benth.		
Hippomane mancinella, Lin.		Flor de cera
Hoya carnosae, R. Br.		Haba de sanig ^a
Hura crepitans, Lin.		nacio
Hura polyandra, Bail.	Habilla	Pitahaya roja
Hylocereus undatus, Brit. & Rose	Chacuob	Pitahaya blanca
Hylocereus	Zacuob	
Hybanthus yucatanensis, Millsp.		
Hydrocotyle prolifera, Kell.	Pacanlo	
Hydrocotyle yucatanensis, Millsp.		
Hydrolea glabra, Choi		Lirio
Hymenocallis lacera, Sals.		
Hyptis capitata, Jacq.		
Hyptis suaveolens, Poit.	Xoltexnuuc	Confitura
Hyptis pectinata, Poit.		
Ichnanthus lanceolatus, Schr.	Xkanchim	
Ichthyomethia piscipula, Lin.	Habin	
Indigofera anil, Lin.	C'ch	Anil
Indigofera mucronata, Spr.		Anilillo
Inodes yapa, Wright.		
Inodium brevicaulis, Mart.		
Inodium oppositifolium, Roem.		
Ionopsis utricularioides, Lindl.	Iz	Camote
Ipomea batatas, Lin.		
Ipomea biloba, Fors.		
Ipomoea bona-nox, Lin.	Zutub	Nicua
Ipomoea carnea, Jacq.	Chocobcat	
Ipomoea cissoides, Gris.	Kixlolak	
Ipomoea coccinea, Lin.		Yedra colorado
Ipomoea dasysperma, Jacq.		

<i>Ipomoea fastigiata</i> , Sweet.	Hebil	
<i>Ipomoea hederacea</i> , Jacq.		
<i>Ipomoea jalapa</i> , Lin.		Jalapa
<i>Ipomoea jamaicensis</i> , Spreng.		
<i>Ipomoea nil</i> , Bth.		
<i>Ipomoea pentaphylla</i> , Lin.	Tzootzak	
<i>Ipomoea pes-capra</i> , Lin.		Pie de cabra
<i>Ipomoea puncticulata</i> , Benth.		
<i>Ipomoea purpurea</i> , Lam.	Khail	
<i>Ipomoea sidaefolia</i> , Lin.		
<i>Ipomoea sinuata</i> , Ort.	Nabtzots	
<i>Ipomoea triloba</i> , Lin.		
<i>Iresine celosioides</i> , Lin.	Zactesxiu	
<i>Iresine lanceolata</i> , Moq.		
<i>Iresine laevis</i> , Griseb.		
<i>Iresine paniculata</i> , Lin.		
<i>Iria polymorpha</i> , Boec.		
<i>Isocarpa oppositifolia</i> , Lin.	Kutseben	
<i>Isotoma longiflora</i> , Lin.	Luksehtahar	
<i>Jacaratia mexicana</i> , DC.	Kunché	Bonete
<i>Jaquemontia abutiloides</i> , Benth.		
<i>Jaquemontia pentantha</i> , G. Don.	Akilsiu	
<i>Jaquemontia tamnifolia</i> , Griseb.	Yaaxebil	
<i>Jaquinia aristata</i> , Jacq.	Zinkinkax	
<i>Jaquinia armillaris</i> , Jacq.	Cheezinkinkax	
<i>Jaquinia coccinea</i> , HBK.	Muyché	
<i>Jaquinia vulgaris</i> , DC.		
<i>Jasminum grandiflorum</i> , Lin.	Jasmin de olor	Poma-rosa
<i>Jasminum officinale</i> , Lin.		Jasmin blanco
<i>Jasminum Sambac</i> , Ait.		
<i>Jatropha aconitifolia</i> , Mill.	Zioilté	Pica
<i>Jatropha curcas</i> , Lin.	Pomolché	Avellanas
<i>Jatropha Gaumeri</i> , Greenm.	Tsintsinchay	
<i>Jatropha stimulosa</i> , Mull.	Chay	
<i>Jatropha urens</i> , Lin.		
<i>Jussiaea hirta</i> , Lin.	Mazcabché	Chaya
<i>Jussiaea suffruticosa</i> , Lin.		Cornezuelo ci- marron

Kaempferia rotunda, Lin.		Viola de los Alpes
Kallstroemia maxima, Wri.		Pinuela
Karatas Plumieri, E. Mar.	Chom	Cacachila
Karwinskia Humboldtiana, Zuc.		
Kokera paniculata, Lin.		Lechuga repollada
Lactuca capitata, DC.		Lechuga
Lactuca intybacea, Jacq.		
Lactuca sativa, Lin.		
Laelia Digbyana, Benth.		Astronomia, Jupiter
Lagascea mollis, Cav.		Mangle bobo
Lagerstroemia indica, Lin.		Palabra de caballero
Laguncularis racemosa, Gaert.		Corona de sol
Lantana aculeata, Lin.	Ikilhaxiu	Alfombrillo hediondo
Lantana camara, Lin.	Petekin	
Lantana horrida, HBK.		Lantana olorosa
Lantana involucrata, Lin.	Zicilhaxiu	
Lantana odorata, Lin.		
Lasiacis rugell, Gries.		
Lavendula vera,		Resedan Frances.
Lawsonia alba, Lam.		
Lawsonia inermis, Lin.		
Lemaireocereus		
Lemna minor, Lin.		
Lennea caerulea, Four.		Lenteja
Lens esculenta, Moen.		
Lentinus nicaraguensis, R. & C.		
Lentinus villosus, Klot.	Boxlolluum	
Leonurus glaucescens, Bung.		
Leptilon canadensis, Lin.		Mastuerzo
Lepidium apetalum, Will.	Putcan	
Leptochloa facicularis, Lem.		
Leptochloa mucronata, Mich.		
Loucaena glauca, Lin.	Uaxim	
Leucebryum incurvifolium, C. Mul.		Azucena
Lilium candidum		
Lippia albicaulis, Greenm.		
Lippia Berlandieri, Sch.		

<i>Lippia dulcis</i> , Trev.	Xtuhuxin	Orozus del pais
<i>Lippia geminata</i> , HBK.		Té del pais
<i>Lippis graveolens</i> , HBK.	Xakilché	Oregano
<i>Lippia nodiflora</i> , Lin.		
<i>Lippia organoides</i> , HBK.		
<i>Lippia stoechadifolia</i> , Lin.		Té de yucatan
<i>Lippia umbellata</i> , Cav.		Salvia poblana
<i>Lithophula vermiculata</i> , Lin.		
<i>Lobelia Berlandieri</i> , DC.		Lobelia
<i>Lonchocarpus longistilus</i> , Pett.		
<i>Lonchocarpus rugosus</i> , Benth.		
<i>Lonchocarpus violaceus</i> , HBK.	Balché	
<i>Lonchocarpus yucatanensis</i> , Pittier	Balchechi	
<i>Lonicera macrantha</i> , Dav.		
<i>Lonicera sempervirens</i> , Lin.		Madre selva
<i>Loranthus calyculatus</i> , DC.	Chacxken	Muerdago
<i>Lucuma campechiana</i> , HBK.	Kanistá	Mamey de Campeche
<i>Lucuma mammosa</i> , Gaer.	Chacab	Mamey de la tier
<i>Lucuma nervosa</i> , A. DC.		
<i>Luhea platypetala</i> , Rich.		
<i>Luhea speciosa</i> , Will.		
<i>Luffa aegyptica</i> , Mill.		
<i>Luffa cylindrica</i> , Boem.		Estropajo
<i>Lyceum</i>		
<i>Lycopersicum esculentum</i> , Mill.	Ypac	Tomate grande
<i>Lycopersicum cerasiforme</i> , Dun.	Sulubpyac	Tomate chico
<i>Lysiloma latisiliqua</i> , Linn.	Tzalam	
<i>Lysiloma Sabicu</i> , Benth.	Yaaxek	
<i>Machaonia Lindeniana</i> , Bail.		
<i>Macrophoma surinamensis</i> , D. & C.		
<i>Macroscopia obovata</i> , HBK.	Emtzul	
<i>Macroscopia rotata</i> , Dec.	Emtzulak	
<i>Macrosiphonia Berlandieri</i> , A. Gray		
<i>Microspora amoena</i> , Kentz		
<i>Malacra capitata</i> , Lin.		
<i>Malacra palmata</i> , Moen.		Malva
<i>Malpighia acuminata</i> , A. Jus.	Kanibinché	

Malpighia glabra, Lin.	Chi	Nancen
Malpighia incana, Mill.		
Malpighia punicifolia, Lin.	Uzté	
Malpighia undulata, Jus.		
Malvastrum coromandelianum, Garck.	Chivichbé	Malva
Malvastrum tricuspidatum, A. Gray	Totopzoç	
Malvastrum spicatum, Grise.		
Malvaviscus arboreus, Cav.	Bizil	Manzanita
Malvaviscus concinnus, HBK.		
Malvaviscus sepium, Schl.		
Malveopsis spicata, Lin.	Chechebé	
Mammea americana, Lin.	Chacalhaas	Mamey de Santo Domingo
Mammillaria Gaumeri, Rose	Poltzacam	
Mammillaria yucatanensis, Rose		
Mangifera indica, Lin.	Mango	Mango
Manihot aesculifolia, Pohl.		Yuca cim-arron
Manihot Aipi, Pohl.	Cicidín	Yuca dulce
Manihot carthageniensis, Jacq.	Batul	
Manihot Manihot, Lin.	Ma	
Manihot rhomboidea	Chacché	
Manihot utilissima, Pohl.	Qin	Yuca brava
Maranta arundinacea, Lin.	Chaac	Sagu
Maranta indica, Tuss.		
Margaritaria adelioides		
Maradenia Coulteri, Hemsl.	Xongul	
Maradenia mexicana, Deane.		
Martynia diandra, Glox.	Chucchikil	Una del diablo
Marubium vulgare, Lin.		Marubio
Mastigolajunea auriculata, Wils.		
Maximiliana hibiscoides, Kunth.	Chum	
Maximowiczia tripartita, Cogn.	Akilkan	
Mayosotis palustris, Lin.		No me olvides
Maytenus phyllanthoides, Benth.		
Medicago sativa, Lin.		Alfalfa
Mecardonia procumbens, Small	Xacsnlum	Bacopo
Meibomia affinis, Schl.		
Meibomia adscendens, Sw.		

Meibomia neomexicana, A. Gr.	Kintah	
Meibomia scorpiurus, Sw.	Maunaklé	
Meibomia supina, Sw.		
Meibomia tortuosa, Sw.		
Melampodium divaricatum, Rich.	Xoy	
Melampodium gracilis, Lees.		
Melampodium hispidum, HBK.		
Melampodium paludosum, HBK.	Copalkiu	
Melanthera hastata, Mich.		
Melanthera nivea, Linn.		
Melia Asedaracha, Linn.		Paraiso
Melicoca bijuga, Linn.	Uayum	Guayo
Melochia pyramidata, Linn.		
Melochia tomentosa, Linn.	Zacchichibé	
Melothria fluminensis, Gart.		
Melothria pendula, Linn.		
Mentha rubra, Linn.		Menta roja
Mentha sativa, Linn.		Yerba buena
Mentha viridis, Linn.		Menta verde
Mentzelia aspera, Cav.	Xakilxiu	
Mertensia laevigata, HBK.	Tsayuntzay	Pegaropa
Mesosphaerum capitatum, Lin.	Tzitzmuc	
Metastelma parviflorum, Sw.		
Metastelma schlechtendalii, Deen.		
Metopium Brownei	Cabalchechem	
Micromeria Brownei, Benth.		Poleo
Microsiphonia Berlandieri, A. Gray		
Microspora amoena, Kentz.	Xkomhá	
Mikania cordifolia, Willd.		
Mikania houstonis, Lin.		
Mikania scandens, Willd.	Uahkoxiu	
Milleria quinqueflora, Lin.	Xentoloc	
Millsaughia antigonoides, Rob.	Zactzitzilohé	
Millsaughia punicifolium		
Mimosa asperata, Lin.		
Mimosa floribunda, Willd.		
Mimosa pudica, Lin.	Xmué	Sensitiva

Mimosa hemiendyta, Rose & Rob.	Zaccatzim	
Mimosa somnians, Hum.		
Mimosa trijuga, Benth.		
Mirabilis jalapa, Linn.	Tuquixim	Maravilla
Mirabilis longiflora, Lin.		Maravilla del jardin
Melothria pendula	Xtulub	Sandia silvestre
Momisias iguanaea		
Momordica Charantia, Lin.	Yacunahok	Cundiamor
Monanthochloe litteralis, Engl.		Oregano cubano
Monarda punctata, Pich.		
Monniera dianthera, Sw.	Yaaxcach	
Monniera Monniera, Linn.		
Monniera procumbens, Mill.		Monstera
Monstera deliciosa, Lieb.		
Montanoa grandiflora, Hemsl.		
Montanoa hibicifolia, C. Roch.		
Montanoa Schottii, Rob. & Greenm.	Homahak	Cerbatana
Morinda Royoc, Lin.	Xoyoc	
Morinda yucatanensis, Greenm.	Xoyenah	
Moringa aptera, Gart.		Mora blanca
Morus alba, Lin.		Mora amarilla
Morus celtidifolia, HBK.		Mora negra
Morus niger, Lin.		Mora colorada
Morus rubra, Lin.		Picapica
Mucuna pruriens, Lin.		Capulin
Muntingia Calabura, Lin.		Plantano rojo
Musa coccinea, And.	Zachaz	Plantano blanco
Musa paradisiaca, Lin.	Cabalhaaz	Plantano enano
Musa pigmaea	Chachaz	Platano morado
Musa rosacea, Jacq.	Boxhaaz	Platano guineo
Musa sapientum, Lin.		
Myginda Gaumeri, Loes.		
Myrica mexicana, Vail.		Balsamo
Myroxylon nitidum, Sch.	Nabal	Balsamo de Peru
Myroxylon peruvianum, DC.	Yaaxxanan	
Myrtophylon horizontalis, Sav.		
Myrtus chytaculia, Lin.		

Naias guadalupensis, Lin.		
Nasturtium officinalis, Brow.		Chara Berros
Nama jamaicensis, Lin.		
Nama parvifolium,		
Nectandra Willdenowiana, Ness.		
Nerium Oliander, Lin.		Narciso
Neurolasna lobata, Lin.		
Nicotiana glutinosa, Lin.	Noholcikutz	
Nicotiana tabacum, Lin.	Kutz	Tabaco
Nicotiana pilosa, Dun.	Kutzikux	Tabaco ci
Nocca mollis, Cass.		marron
Nolina recurvata, Hemsl.	Qiipil	
Nopalea inaperta, Schot.	Zacampotz	
Nopalea	Mehenzacampotz	
Nostoc verrucosum, Van.		
Notoptera Gaumeri, Greenm.		
Nymphaea ampla, DC.	Naab	Sol del ag
Ocymum Basilicum, Lin.	Albahaca	
Ocymum campechianum, Mill.		Albahaca d
		Campe
Ocymum canum, Sims.	Xcacaltun	Albahaca
Ocymum micranthum, Mill.		Albahaca d
		clavo
Ocymum Selloi, Benth.		Albahaca
		vestre
Octoblepharum albidum, Hed.		
Okenia hypogaea, Cham.		
Oliganthes oxylepis, Benth.		
Olyra semiovata, Trin.		
Oncidium carthaginense, Sav.		
Oncidium Cebolletta, Jacq.	Ajoché	
Oplismenus Burmanni, Retz.		
Oplismenus hirtellus, Lin.		
Oplismenus		
Opuntia Dillenii, Ker.	Yaaxpakan	Tuna
Opuntia Tuna, Lin.	Pakan	Nopal
Opuntia vulgaris, Mill.		Palma real
Oreodoxia regia, HBK.		
Ornithopteris adiantifolia, Lin.		
Ornithopteris cicutaria, Ktz.	Uiicilxiu	

Ornithopteris Wrightii, Baker

Oryza sativa, Lin.

Otopappus verbesinoides, Benth.

Oxalis Berlandieri, Torr.

Oxalis latifolia, HBK.

Oxybaphus violaceus, Choi.

Pachira alba, Jodd.

Pachira fastuosa, Sess.

Pachira macrocarpa, Ch.

Pachycereus Gaumeri, Rose

Pachyrhizus bulbosus, Keer.

Pachyrhizus palmatilobus, Benth.

Pellaea aspera, Hook.

Pandanus candelabrum, P. Bia.

Pandanus utilis, Lin.

Pandanus Vetchi, Hart.

Panicum brevifolium, Lin.

Panicum carthagenese, Linn.

Panicum colonum, Lin.

Panicum compactum, Sw.

Panicum crus-galli, Lin.

Panicum divaricatum, Lin.

Panicum fuscum, Sw.

Panicum hirticolum, Pres.

Panicum insulare, Lin.

Panicum lanatum, Rott.

Panicum latifolium, Fourn.

Panicum Lindeni, Fourn.

Panicum marginatum, Link.

Panicum maximum, Jacq.

Panicum miliaceum, Pers.

Panicum numidianum, Lamk.

Panicum paspaloides, Pers.

Panicum sanguinale, Lin.

Parathesis crenulata, Hook.

Parietaria pensylvanica, Nutt.

Parmentiera cereifera, Seem.

Parmentiera edulis, DC.

Arrox

Agritos

Amapola blanca

Ampola colorada

Amapola

Jicama dulce

Jicama grande

Pandanus com-
estible

Pandanus ve-
teado

Cuhuech

(Panicum carthagenese)

Pie de Gallo

Zit

Mehenzit

Cahalgit?

Zacate guinea

Parietaria

Pepino de la
ardilla

Pepino de arbol

Carguue

Cat

Parosela domingensis, deC.		
Parthenium fruticosum, Less.		
Parthenium hysterophorus, Lin.	Kauay	Altinisa
Parthenium Schottii, Greenm.	Chalha	
Paspalum elongatum, Gris.		
Paspalum lentiginosum, Pres.		
Paspalum oricolum, Millsp.		
Paspalum paniculatum, Lin.		
Paspalum paspaloides, Pres.		
Paspalum Schaffneri, Four.		
Paspalum vaginatum, Les.	TAXONOMIA ?	
Passiflora Andersonii, DC.		
Passiflora ciliata, Ait.	Pochkak	
Passiflora edulis, Sims.		Flor de la pasion
Passiflora foetida, Lin.	Tauboc	Pasionaria fetida
Passiflora gossypifolia, Lind.		
Passiflora hibicifolia		
Passiflora pulchella, HBK.		
Passiflora suberosa, Lin.		
Paullinia curassavica, Lon.		
Paullinia Cururu, Lin.		
Paullinia fuscescens, Radl.	Kexak	
Paullinia glabrescens, Radl.		
Pectis elongata, Fen.		
Pectis linifolia, Lin.	Mazcabmiz	
Pectis prostrata, Cav.		
Pectis Schottii, Fern.		
Pedilanthus itzaeus, Millsp.	Yaxhalach	
Pedilanthus nodiflorus, Millsp.	Halach	
Pelargonium odoratissima, Ait.		Geraneo de olor
Pelargonium roseum, Ait.		Rosa de geraneo
Pelargonium zonale, Will.		Pelargonio
Pencillium glaucum, Link.		
<i>Peltandra mucosa?</i>		
Peperomia crassiuscula, Millsp.		
Peperomia glutinosa, Mill.		
Persia gratissima, Gaert.	On	Aguacate
Perymenium Goldmanii, Greenm.		

18

<i>Pestalozzia coccolobis</i> , E. & E.		
<i>Petiveria alliacea</i> , Lin.	Payché	Zorrillo
<i>Petraea arborea</i> , HBK.	Yochopptzimin	
<i>Petraea volubilis</i> , Jacq.		
<i>Peucedanum anethium</i> , Bn.		Eneldo
<i>Phalaris canariensis</i> , Lon.		Alpiste
<i>Pharbitis cathartica</i> , Poir.		
<i>Phaseolus dysophyllus</i> , Benth.		
<i>Phaseolus lunatus</i> , Lin.		Frijol de Lima, Lin.
<i>Phaseolus niger</i> ,	Xoholibuul	Frijol negro
<i>Phaseolus truxillensis</i> , HBK.		Frijol de trujillo
<i>Phaseolus vulgaris</i> , Lin.	Buul	Frijol amarillo
<i>Phegopteris rudis</i> , Pee.		
<i>Phegopteris tetragona</i> , Mett.		
<i>Philibertia Evendbergii</i>		
<i>Philibertia Lindeniana</i> , Deen.		
<i>Philodendron hederaceum</i> , Schott.	Aakalkumohé	
<i>Philodendron lacerum</i> , Jacq.	Ochil	
<i>Philodendron trifoliatum</i>		
<i>Philoxerus vermicularis</i> , Lin.	Xukuk	
<i>Phlogolophus Millspaughii</i>		
<i>Phlox Drumondii</i>		Flox
<i>Phoenix dactylifera</i> , Lin. dr		Datil
<i>Phoradenreon flavescens</i> , Nutt.	Ynaxxken	Caballero
<i>Phoradendron mucronatum</i> , Krug		
<i>Phoradendron vernicosum</i> , Greenm.	Xken	Parasitic on Mulohé
<i>Phoradendron yucatanum</i>		
<i>Phragmitis vulgaris</i> , Lam.	Sachalal	Canoto
<i>Phyllanthus acuminatus</i> , Vahl.	Kahyuc	
<i>Phyllanthus angustifolius</i> ,		Panatela
<i>Phyllanthus carolinensis</i> , Walt.		
<i>Phyllanthus distichus</i> , J. Muell.		Crosella
<i>Phyllanthus glaucescens</i> , HBK.		
<i>Phyllanthus Niruri</i> , Lin.		
<i>Phyllanthus nutans</i> , Hemsl.	Pixtonkex	
<i>Phymatodes lycopodioides</i> , Lin.		
<i>Physalis angula</i> , Lin.	Pacemil	Farolitos

<i>Physalis cinerascens</i> , Gray.	Pacnul	
<i>Physalis foetens</i> , Poir.		
<i>Physalis Hermani</i>		
<i>Physalis mollis</i> , Nutt.	Pahabcan	
<i>Physalis obscura</i> , Michx.	Pacunilek	
<i>Physalis pubescens</i> , Lin.		Tomate de Mexi
<i>Physalis viscosa</i> ,	Pahabcan	
<i>Phytolacca mexicana</i> , Sav.	Xtelcox	Fitolaca
<i>Phytolacca octandra</i> , Lin.	Cabaltelcox	
<i>Piaropus aureus</i> , Kth.		Jacinto de agu
<i>Picramnis antidesma</i> , Sw.		Cuasia
<i>Pilea mucosa</i> , Lind.	Yomhá	
<i>Piloxerus vermiculatus</i> , R.B.	Xukuk	
<i>Pinpinella anisum</i> , Lin.		Anis
<i>Piper auritum</i> , HBK.	Xmakulam	Momo
<i>Piper medium</i> , Jacq.	Yaaxpehelché	
<i>Piper yucatanense</i> , C.DC.		Matico
<i>Piscidia erythrina</i> , Lin.	Habin	
<i>Pisonia aculeata</i> , Lin.	Beeb	Una de gato
<i>Pistia stratiotes</i> , Lin.	Ibinhá	Lechuguilla
<i>Pisum sativum</i> , Lin.		Chicharo
<i>Pithecoctenium Aubletii</i> , Spli.	Xachextabay	
<i>Pithecoctenium hexagonum</i>	Xnatoloc	
de C.		
<i>Pithecolobium albicans</i> , Benth.		
<i>Pithecolobium brevifolium</i> , Benth.	Chucum	
<i>Pithecolobium ligustrinum</i> , Kl.	Tuncuy	
<i>Pithecolobium oblongum</i> , Benth.		
<i>Pithecolobium Saman</i> , Benth.		Algarroba
<i>Pithecolobium sericifolium</i> , Benth.		
<i>Pithecolobium tortum</i> , Mart.		
<i>Pithecolobium unguis-cati</i>	Quiché	
<i>Pittiera longipendiculata</i> , Cogn.	Pomponzit	
<i>Plagiolophus Millspaughii</i> , Greenm.		
<i>Plantago major</i> , Lin.	Yanten	Llanten
<i>Plionura longifolia</i>		
<i>Pluchea camphorata</i> , Lin.		Alcamfor
<i>Pluchea odorata</i> , Lin.	Chalché	

Pluchea perpurascens , deC.	Pluchea morada
Plumbago capensis, Thun.	Plumbago
Plumbago coerulea, HBK.	Embelezo
Plumbago scandens, Lin.	Chabak Yerba de alacran
Plumeria alba, Lin.	Zacnicit Flor de mayo blanco
Plumeria pudica, Jacq.	Xtuhuy Flor de mayo amarillo
Plumeria rubra, Jacq.	Zabaenicit Flor de mayo rojo
Plumeria tricolor, R. & P.	Flor de mayo matizado
Podopterus mexicanus, HBK.	Puémucuy
Poinciana pulcherrima, Lin.	Guacamayo
Poinciana regia, Boj.	Flamboyan
Polianthes tuberosa	Azucena, y Nardo
Polygala paniculata, Lin.	
Polypodium incanum, Swy.	
Polypodium lycopodioides, Lin.	Naabxuy
Polypodium phyllitidis, Lin.	
Polypodium polypodioides, Lin.	
Polypodium reptans, Sw.	
Polypodium tetragonum, Mett.	
Polyporus similis, Berk.	
Polystictus albocervinus, Berk.	
Polystictus sanguineus, Lin.	
Poria vineta, Berk.	
Porophyllum Ervenbergii, A. Gray.	Yerba del venado
Porophyllum macrocephalum, DC.	
Porophyllum Millspaighii, Rob.	
Porophyllum numularium, DC.	Xpeuhukil
Portulaca halimoides, Lin.	Mayock
Portulaca oleracea, Lin.	Xaoul Vardolaga
Portulaca pilosa, Lin.	Txotzildayuuh
Priva echinata, Jacq.	
Priva lapulacea, Lin.	Tsuyentxay
Prosopis dulcis, Benth.	
Prosopis juliflora, Sw.	Oatzimek Mesquite
Protium heptaphyllum, Aud.	Pom Copal
Psidium pomiferum, Lin.	Pichi Guayava
Psidium pyriferum, Lin.	Perulera

27	<i>Psychotria horizontalis</i> , Sw.		
	<i>Psychotria undata</i> , Jacq.		Cancerillo
	<i>Ptelea pentandra</i> , DC.		
	<i>Pteris caudata</i> , Lin.	Xualcanil	
	<i>Pterocarpus Draco</i> , Lin.	Zubinché	Grenadillo
	<i>Punica granatum</i> , Lin.	Yanuco	Granado
	<i>Quamoclit coccinea</i> , Lin.		
	<i>Quararibaea Fieldii</i> , Millsp.	Maha	
	<i>Rachicallis americana</i> , Jacq.		
	<i>Rajania pleineura</i> , Gries.		Bolador
	<i>Ramalina ciliaris</i> , Lin.		
	<i>Ramilina farinacea</i> , Scha.	Mexgul	
	<i>Ramalina fraxinea</i> , Fr.	Mengul	
	<i>Ramalina rigida</i> , Pers.		
	<i>Randia aculeata</i> , Lin.	Kax - Xkax	
	<i>Randia latifolia</i> , Lin.		
	<i>Randia longiloba</i> , Hemsl.		
	<i>Randia truncata</i> , Vahl.		
	<i>Randia xalapensis</i> , Mart.	Mehenkax	
	<i>Raphanus raphanistrum</i> , Lin.		Rabano largo
	<i>Raphanus sativus</i> , Lin.		Rabano temprano
	<i>Rauwolfia heterophylla</i> , Roem.	Cabamuc	
	<i>Reseda odorata</i> , Lin.		Resedan
	<i>Rhabdedenia paludosa</i> , Vahl.		
	<i>Rhizophora mangle</i> , Lin.	Tapché	Mangle
	<i>Rhoeo discolor</i> , L. Her.	Chacgam	
	<i>Rhoeo viridis</i> , Gaumer	Yaaxgam	
	<i>Phus metopium</i> , Lin.	Chechem	
	<i>Rhynchosia minima</i> , Lin.	Mehenibbech	Palo de rosa
	<i>Rhynchospora micrantha</i> , Vahl.		
	<i>Ricinus communis</i> , Lin.	Xkoch	Higuerilla
	<i>Rivina glabra</i> , Lin.		
	<i>Rivina humilis</i> , Lin.	Kuxubcan	Coral
	<i>Rivina laevis</i> , Lin.		
	<i>Rivina scandens</i> , Lin.		Ravina trepidora
	<i>Pondeletia stenosisiphon</i> , Hemsl.		
	<i>Rosa alba</i> , Lin.		Rosa blanca

Rosa canina, Lin.	Rosa jerico
Rosa centifolia, Lin.	Rosa castilla
Rosa damascena, Mill.	Rosa mensual
Rosa indica, Lin.	Rosa té
Rosa multiflora, Thun.	Rosa enredidera
Rosa parviflora, Ehrh.	Rosa miniatura
Rosa sulphurea, Ait.	Rosa amelta de oro
Rosmarinus officinalis	Pomero
Roullinia Jaquini, Decn.	
Ruellia albicaulis, Bert.	Qacalbac
Ruellia geminiflora, HBK.	
Ruellia paniculata, Lin.	
Ruellia tuberosa, Lin.	Cabalyaaxnic Yerba de la calentura
Ruellia Tweedyana, Ness.	Yamcotil
Russelia juncea, Zuuc	Coralillo
Russelia sarmentosa, Jacq.	
Ruta graveolens, Lin.	Ruda
Rutacearum ?	
Sabal mexicana, Mart.	Xaan
Sabal	Bom
Saccharomyces cerevisiae, Mey.	Levadura de pay y - cerveza
Saccharum officinarum, Lin.	Cana de azucar
Salicornia Biglovii, Torr.	
Salvia coccinea, Lin.	Chactzits
Salvia occidentalis, Sw.	
Salvia micrantha, Vahl.	
Salvia serotina, Lin.	Kolnipp TA de cozumel
Salvinia auriculata, Audb.	
Sambucus canadensis, Lin.	Sauco de canada
Sambucus mexicanus, Puhl.	Sauco
Salmea Gaumeri, Greenm.	Pucak
Samyda rosea	
Samyda serulata, Lin.	Pucmucuy
Sanvitalia procumbens, Lam.	Xkamtumbub Ojo de gallo
Sapindus saponaria, Lin.	Zubul Jahoncillo
Scaevola Plumieri, Jacq.	
Scaevola lobelia, Mun.	

Schmidelia comina, Sw.		
Schwenkia americana, Lin.	Xayulolxiu	
Scirpus lacustris, Lin.		
Scirpus validus, Vahl.		
Schroetaria cissi, DC.		
Scleria lithosperma, Lin.		
Sclerocarpus dentatus, Benth.		
Sclerocarpus divaricatus, B. & H.	Hulub	
Sebastiania adenophora		
Sechium edulis, Swartz	Chayote	
Selaginella cuspidata, Link.		
Selaginella erythropus, Spr.		
Selaginella longispicata, Underw.	Mupococ	
Selenicereus grandiflorus, Lin.	Zacbacelcan	
Selenicereus	Zacamak	
Selenicereus	Kanzacam	
Senecio Berlandieri, deC.		
Senecio chenopodioides, HBK.		
Senecio Salignis, DC.		
Serjania adianthoides	Buy	Jaral amaril
Serjania atrolineata, Sanv.	Buyché	
Serjania goniocarpa, Radl.	Buyak	
Serjania mexicana, Lin.		
Serjania plicata, Radl.		
Serjania poluphylla, Poir.		
Serjania scatans, Radl.		
Serjania trachygona, Radl.		
Sesamum indicum, Lin.	Zicilpuuz	
Sesbania grandiflora, Poir.		Pico de fl an
Sesbania macrocarpa, Muhl.	Boquilla	
Sesuvium portulacastrum, Lin.	Paycan	Verdolaga de play
Setaria flava, Kth.		Sacata cerdo
Setariopsis auriculata, Fourn.		
Setariopsis latiglumis, Vasey		
Sicana odorifera, Naud.		
Sicydium tamnifolium Poir.		Melocoton
Sida acuta, Lin.	Chichibé	

<i>Sida angustifolia</i> , Lamk.	Chichibékax	
<i>Sida anomala</i> , St. Hil.		
<i>Sida carpinifolia</i> , K. Sch.		
<i>Sida ciliaris</i> , Lin.		
<i>Sida cordifolia</i> , Lin.	Zacmizbil	
<i>Sida diffusa</i> , HBK.	Xauayxiu	
<i>Sida rhombifolia</i> , Lin.		
<i>Sida pilosa</i> , Cav.		
<i>Sida supina</i> , Lin.		
<i>Sideroxylon mastichodendron</i> , Jacq.		Ebano amarillo
<i>Silene cucubalus</i> , Wil.		
<i>Simaruba glauca</i> , de C.	Paxakil	
<i>Sinapis niger</i> , Des.		Mostaza
<i>Siphonoglossa sessilis</i> , Jacq.		Nasturcio
<i>Sisymbrium nasturtium</i> , Lin.		Zarza
<i>Smilax Gaumeri</i> , Millsp.	Xcocehak	Zarzaparilla
<i>Smilax mexicana</i> , Kth.	Xcoceh	
<i>Solanum amazonicum</i> , Ker.	Xomyaxia	
<i>Solanum callicarpaefolium</i> , Kth.		
<i>Solanum campechiense</i> , Lin.		
<i>Solanum esculentum</i> , Dun.		Berenjena
<i>Solanum fuscum</i> , Lin.	Xpaccanul	
<i>Solanum havanense</i> , Jacq.	Bahabcan	
<i>Solanum Humboldtii</i> , Will.	Zunumbac	
<i>Solanum jamaicense</i> , Mil.	Putbalam	
<i>Solanum Juripeba</i> , Rich.	Heehbech	
<i>Solanum Mammosum</i> , Lin.		Chuchito
<i>Solanum melongena</i> , Lin.		
<i>Solanum nigrum</i> , Lin.	Pahalcan	Yerba mora
<i>Solanum nodiflorum</i> , Jacq.		
<i>Solanum rostratum</i> , Dun.	Ixpahalcan	
<i>Solanum Seaforthianum</i> , Andr.		Piocha
<i>Solanum torvum</i> , Sw.	Chelic	Prendidora
<i>Solanum tuberosum</i> , Lin.		Papa
<i>Solanum verbascifolia</i>	Tonpaap	
<i>Sonchus oleraceus</i> , Lin.	Nabukak	Achicoria
<i>Sophora tomentosa</i> , Lin.		

Sorghum Drummondii, Ness.		Sacate de Xbac
Sorghum Halapense, Lin.		Sacate de Jonson
Sorghum vulgare, Pers.		Millo
Sorosporium borrichiae, E. & E.		Parasito
Spermacoce echioides, HBK.		
Spermacoce Haenkeana, Hemsl.		
Spermacoce laevis, Lam.		
Spermacoce tenuis, Lam.	Xtaulmil	
Spermacoce verticillata, Lin.	Niçog	
Spilanthes Becabunga, DC.		Boton de oro
Spilanthes filipes, Greenm.		
Spilanthes repens, Watt.		
Spilanthes uliginosa, Swartz		
Spinacia oleracea, Lin.		Espinaca
Spiracantha carnifolia, HBK.		
Spiranthes orchicoides, Sav.		Terciopelo
Spiranthes polyantha, Reich.	Cutziz	
Spirogonia fragrans, Lindl.		
Spondias dulcis, Lin.		Ciruela dulce
Spondias graveolens		
Spondias lutea, Lin.	Kanabal	Ciruela amarilla
Spondias purpurea, Lin.	Chiabal	Ciruela morada
Spondias		
Sporobolus domingensis, Trin.		
Sporobolus minutiflorus, Trin.		
Sporobolus virginicus, Lin.		
Stachytarpheta jamaicensis, Lin.	Ibinxiu	Verbena
Stemmadenia insignis, Miers.	Xlaul	Laurel
Stenochrysis orchicoides,		
Stenotaphrum americanum, Schr.		
Stenotaphrum secundatum, Walt.		
Stephanomeria runcinata, Nutt.		
Sterculia carthagenensis, Cav.		
Stereophyllum leucostegum, Brid.		Belota
Stereophyllum perpusillum, C. Meul.		
Stigmaphyllon lupulus, Wats.		

Stigmaphyllon yucatanum		
Streptachne tenuis, HBK.		
Strumpfia maritima, Jacq.		Romero falso
Stylosanthes biflora, Lin.		
Suaeda fruticosa, Fors.		
Suriana maritima, Lin.	Pançil	
Swietenia Mahogani, Lin.		Caoba
Synedrella nodiflora, Gaert.		
Syntherisma filiforme, Lin.		
Syntherisma insulare, Lin.		
Syntherisma sanguinale, Lin.		
Syntherisma setigera, Desv.		
Syntherisma setosum, Desv.		
Tabebuia	Hahauché	
Tabernaemontana acapulcensis, Mier	Ugubpek	Jasmin de perro
Tabernaemontana amygdalaeifolia, Jacq.	Mehenuçubpek	
Tagetes patula, Lin.	Xpuhuk	Pastora
Tagetes filiforme, Lag.		
Tagetes tenuifolia, Cav.		
Talinum triangulare, Jacq.		
Talisia olivaeformis, Fth.	Uayum	Guayo
Tamarindus indica, Lin.		Tamarindo
Tamonea scabra, Chan.		
Tecoma stans, Lin.	Kamulol	Tronadores
Tectaria trifoliata, Lin.	Chaochaucayxiu	
Tephrosia cinerea, Pers.	Zulagó	
Terminelia Catapa, Lin.		Almendra
Tetramerium costatum, Gray.	Kanzabilxiu	
Tetramerium hispidum, Noes.	Zacchilix	
Tetrapteris inaequalis, Cav.		
Tetrapteris mexicanus, H. & A.		Eneldo
Percedanum anethum		
Teucrium inflatum, Siv.		
Theobroma Cacao, Lin.	Cacau	Cacao
Thevetia Gaumeri, Hemsl.		
Thevetia nereifolia, Jus.	Acitz	Cabalonga
Thevetia nitida, A. DC.		

<i>Thevetia spathulata</i> , Millsp.		
<i>Thouinia paucidentata</i> , Radl.	Kanchunup	
<i>Thrinax argentea</i> , Lodd.	Nakaz	
<i>Thrinax parviflorus</i> , Sw.		
<i>Thrinax Wendlandian</i> , Beec.	Chit	
<i>Thiudium involvens</i> , Hedw.		
<i>Thuja occidentalis</i> , Lin.		Thuya
<i>Tibouchina longifolia</i> , Vahl.		
<i>Tigridia violacea</i> , Schu.		
<i>Tilandsia Balbisiana</i> , Schu.		
<i>Tilandsia brachycaulus</i> ,	Miz	Gallitos
<i>Tilandsia circinnata</i> , Schl.		
<i>Tilandsia dasyliriifolia</i> , Baker.		
<i>Tilandsia fasciculata</i> , Sw.	Canazihil	
<i>Tilandsia filifolia</i> , Ch.		
<i>Tilandsia floridana</i> , Wats.		
<i>Tilandsia polystachya</i> , Lin.		
<i>Tilandsia recurvata</i> , Lin.		
<i>Tilandsia setacea</i> , Sw.		
<i>Tilandsia streptophylla</i> , Sche.	Xoloblanal	
<i>Tilandsia usneoides</i> , Lin.	Meoxnuxib	Barba espan
<i>Tilandsia utriculata</i> , Lin.		
<i>Tilandsia vestita</i> , Ch.	Xeen	
<i>Tilmia caryotaefolia</i>		
<i>Tithonia diversifolia</i> , A. Gray	Chaczuum	Cario ta
<i>Tithonia tagetiflora</i> , Des.	Zuum	Arnica
<i>Tithonia tubaeformis</i> , Cass.		
<i>Tournefortia gnaphalodes</i> , Jacq.		Acuate
<i>Tournefortia volubilis</i> , Lin.	Xulkin	
<i>Tournefortia umbellata</i> , HBK.		
<i>Tradescantia floridana</i> , Wats.		
<i>Tragia nepetaefolia</i> , Cav.	Popox	Ortiguilla
<i>Tragia yucatanensis</i> , Millsp.		
<i>Trametes venustus</i> , Berk.		
<i>Tribulus alacranensis</i> , Millsp.		
<i>Tribulus cistoides</i> , Oliv.	Chamxnuuc	Abrojo de ti erra cali

<i>Tribulus maximus</i> , Lin.	Xichilak	
<i>Tribulus terrestris</i> , Lin.		
<i>Triceratium bryonioides</i> , A. Rich.		
<i>Trichilia hirta</i> , Lin.	Kulimziz	
<i>Trichilia spondioides</i> , Jacq.		Cabo de hacha
<i>Trichilia terminalia</i> , Jacq.	Chobenohé	
<i>Tridax procumbens</i> , Lin.		
<i>Tridax radiale</i> , Lin.		
<i>Tridax canescens</i> , DC.		
<i>Triodia eragrostoides</i> , Vas.		
<i>Triodon angulatum</i> , Benth.		
<i>Triumfetta althaeoides</i> , Lam.		
<i>Triumfetta semitriloba</i> , Lin.	Ochmul	Cadillo
<i>Trixis frutescens</i> , P. Br.		
<i>Tubiflora squamosa</i> , Jacq.		
<i>Turnera aphrodisiaca</i> , Ward.	Misibcoo	Damiana
<i>Turnera ulmifolia</i> , Lin.		Clavel de oro
<i>Typha domingensis</i>	Puh	Espadana
<i>Ucucuia nodiflorum</i> , Lin.		
<i>Urera baccifera</i> , Lin.	Lealtsimin	Ortiga de caballo
<i>Urera microcarpa</i> , Wedd.	Laal	Ortiga
<i>Uredo maydis</i> ,		
<i>Urbillea genuina</i> , Rad.		
<i>Urbillea ulmacea</i> , Lin.	Fuluxtakoe	
<i>Ustilago maydis</i>	Tahchaac	Tizon de mais
<i>Valerianoides jamaicensis</i> Lin.	Ibixiv	Verbena
<i>Vallesia glabra</i> , Cav.		Vanilla
<i>Vanilla aromatica</i> , Gries.	Zizbic	
<i>Vanilla planifolia</i> , Andr.	Zisbickax	Vanilla silvestre
<i>Vanilla silvestris</i> , Sch.		
<i>Varonia globosa</i> , Lin.		Verbena
<i>Verbena Aubletia</i> , Lin.		Alfombrillo
<i>Verbena corymbosa</i> , R. et P.		
<i>Verbesina gigantea</i> , Jacq.		
<i>Vernonia arborescens</i> , Lin.		
<i>Vernonia lanceolaris</i> , DC.		
<i>Vernonia colepis</i>		

Vernonia Schiedeana, Less.
 Veronica spicata, Lin.
 Vicia faba, Lin.
 Vinea glabra, Cav.
 Vinca rosea, Lin.
 Viola odorata, Lin.
 Viola tricolor
 Viguiera helianthoides, HBK.
 Vitex Gaumeri, Greenm.
 Vitex pyramidata, Robin
 Vitis arborea, Lin.
 Vitis monstrosa, Baker
 Vitis rhombifolia, Baker
 Vitis sicyoides, Baker
 Vitis tiliaefolia, Will.
 Vitis vinifera, Lin.
 Volkaneria ligustrina, R. Bc.
 Vriesia psittacina, Waw.
 Waltheria americana, Lin.
 Waltheria indica, Lin.
 Wedelia hispida, HBK.
 Wedelia trilobata, Lin.
 Willoughbya cordifolia, Lin.
 Willoughbya houstonia, Lin.
 Willoughbya scandens, Lin.
 Wissadula mucronulata, A. Gray
 Wissadula tricarpeolata, R. & G.
 Wolffia brasiliensis, Wedd.
 Xanthium chinensis, Mill.
 Xanthium strumarium, Lin.
 Xanthostoma sagittifolium
 Ximenia americana, Lin.
 Xylosma nitida, A. Gray
 Yucca aloifolia, Lin.
 Yucca elephantipes, Millsp.
 Yucca yucatana, Engl.
 Zamia

Flor de borla
 Veronica
 Haba
 Vicaria blanca
 Vicaria rosada
 Violeta
 Violeta

Tab Romerillo de la col
 Yaaxnic

Bolontibi

Taboanil

Vid silvestre
 Uville
 Uva

Zacmizib Malva del mont
 Zahum

Xunianx
 G. Kanzaaxiu
 Ixihd

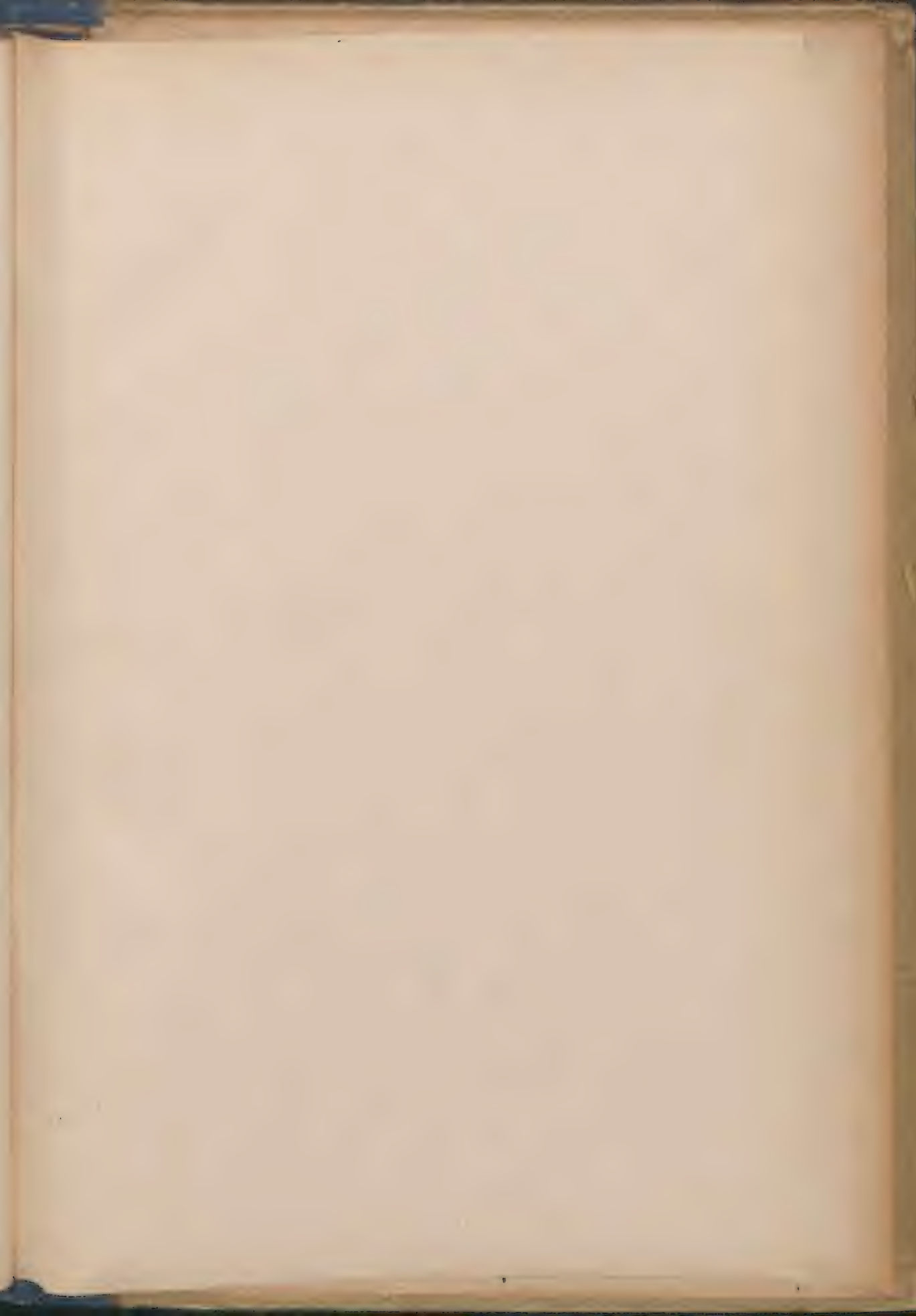
Manto de la r

Tue

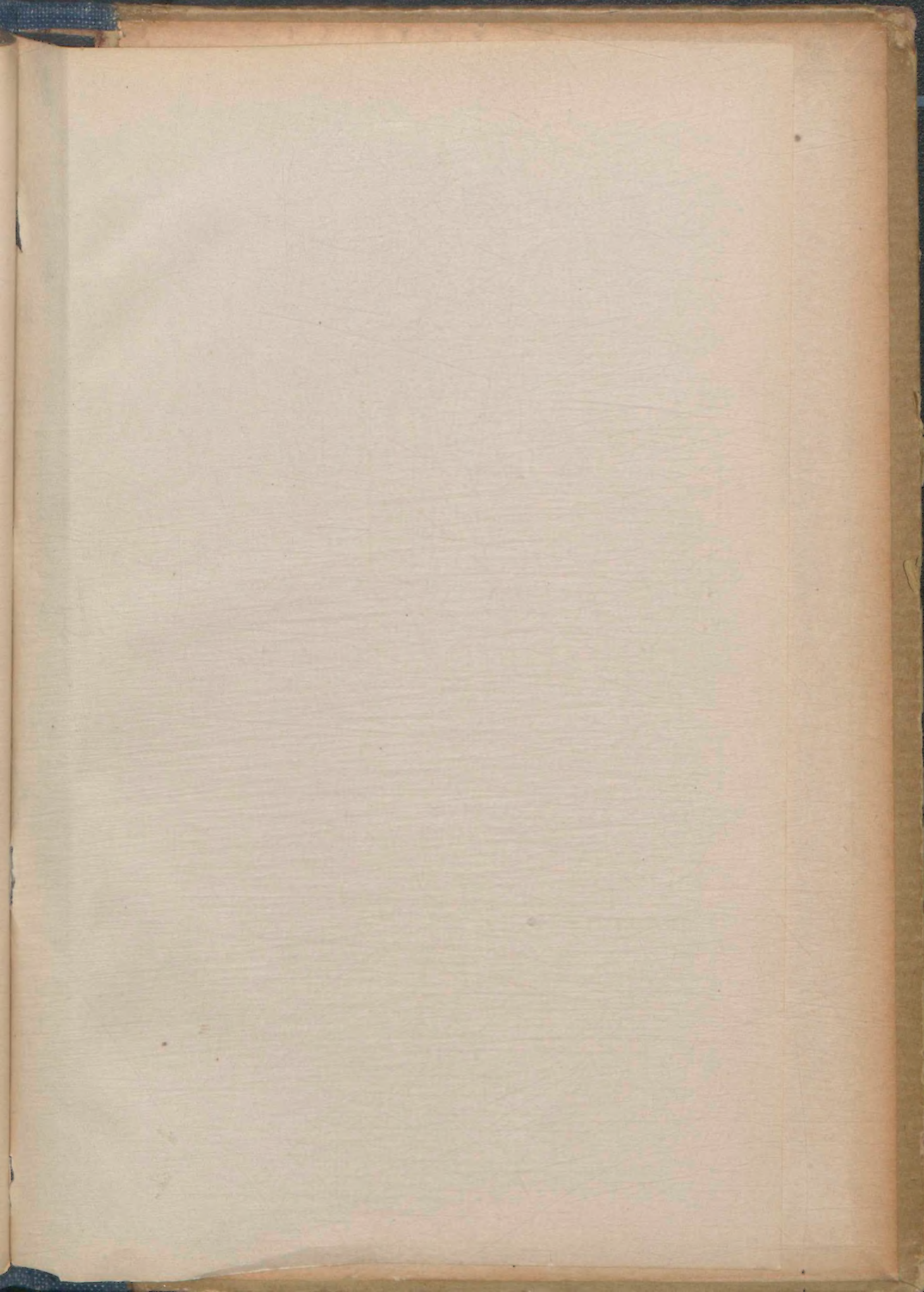
Zanthoxylum pterota, Lin.	Tancasohé	Palo mulato
Zea mays, Lin.	Ixim	Maiz
Zebrina carinata		
Zebrina pendula, Schn.		Cucarachita
Zephyranthes Lindleyana, Herb.	Cucutehom	Mayitos amarillo
Zephyranthes nervosa, Herb.		Mayitos blancos
Zephyranthes rosea, Lind.		Mayitos rosados
Zexmenia costaricensis, Benth.		
Zexmenia ramosissima, Greenm.	Zahum	
Zexmenis trachylepis, Hemsl.		
Zinnia multiflora, Lin.		Virginia
Zingiber mexicanus		Genjibre mexicana
Zingiber officinalis, Ross.		Genjibre
Zuelania laetioides, A. Rich.	Tamay (?)	

THE END.

P2
ST
M67
G



FL
ST
Wet
G



F2
55
Me
G

